

# ION

012  
H12



*Biobibliografie*

# Hadârcă

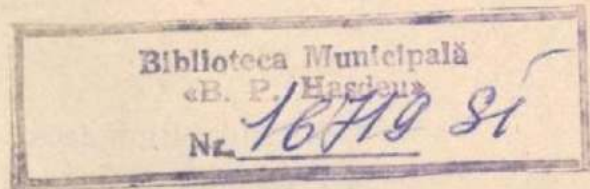
16719

012  
H12

BIBLIOTECA MUNICIPALĂ "B. P. HASDEU"  
BIBLIOTECA PUBLICĂ "ONISIFOR GHIBU"

# ION HADÂRCĂ

Biobibliografie



LITERA  
Chișinău, 1999

012:859.0(478.9).09 Hadârcă, Ion  
859.0(478.9).09(01) Hadârcă, Ion  
929 Hadârcă, Ion(01)

CZU 929 Ion Hadârcă 012+859.0(478.9)

H 12

Ediție îngrijită de Lidia Kulikovski  
Alcătuitor și culegere computerizată Galina Chirvas-Gorobeț  
Tehnoredactare Valeriu Rusnac  
Redactor Elena Muncescu-Vulpe  
Lector Vlad Pohilă

*Aducem sincere mulțumiri dnei Maria Hadârcă pentru ajutorul acordat la  
pregătirea biobibliografiei.*

Ion Hadârcă: Biobibliografie / alcăt. G.Chirvas-Gorobeț.- Ch.: Litera, 1999.-  
112 p.

© Alcătuire Biblioteca Municipală "B.P.Hasdeu", 1999  
© Prezentare grafică LITERA, 1999

ISBN 9975-74-227-0

## Lista abrevierilor

Ânv. – ânvari	Mart. – martie
Apr. – aprilie	Mold. – moldovenească,
Aug. – august	moldavsckij
Bibliogr. – bibliografic	Nar. – narodnoe
Biogr. – biografičeskaâ	Naț. – națională
Buc. – București	Noâbr. – noâbrâ
Ch. – Chișinău	Noiembr. – noiembrie
Cop. – coperta	Nr. – numărul
Cu caract. chir. – cu caractere	Oct. – octombrie
chirilice	Or. – oras
Culeg. – culegere	P. – pagina, pagini
Dec. – decembrie	Per. – perevod
Dek. – dekabr'	Postf. – postfață
Det. – detskaâ	Pred. – predsedatel'
Dicț. – dicționar	Pref. – prefață
Dl – domnul	Prez. graf. – prezentare grafică
Ed. – ediție, editat	Ro. – româna
En. – engleză	Ru. – rusă
Febr. – februarie	S. – stranica
Fevr. – fevral'	Select. – selecție
Fragm. – fragment	Sentr. – sentâbr'
Gaz. – gazeta	Sept. – septembrie
Ian. – ianuarie	Soc. – socialistă, socialističeskaâ
Il. – ilustrații	Sov. – sovietică, sovetskaâ
Iul. – iulie	Supl. al ziar. – supliment al ziarului
L., lb. – limba	Teritor. – teritorială
Li. – lituaniana	Trad. – traducere
Lit. – literatura	Zam. – zamestitel'

## Cuvânt introductiv

Prezenta Biobibliografie constituie o primă și modestă încercare de a aduna între copertile unei cărți mai multe date culese din surse arhivistice, în scopul de a contura cât mai pregnant posibil o personalitate marcantă a vieții literare, culturale și publice din Basarabia: Ion Hadârcă, poet, eseist, traducător, subtil analist politic.

Biobibliografia se vrea o filă a unei impresionante biografii pe al cărei răboj, la 17 august 1999, se înscrie un jubileu - 50 de ani de la nașterea protagonistului .

Lansându-se ca poet și publicist ,cu aproape trei decenii în urmă, Ion Hadârcă a îmbinat, ulterior, în mod fericit, alese virtuți de fruntaș al mișcării de eliberare naționale, apoi de om politic implicat în lupta pentru promovarea unor reforme de natură să contribuie la schimbarea la față a pământului pe care a crescut și a destinului conaționalilor săi.

Biobibliografia este, în același timp, expresia recunoștinței și înaltei prețuiri a bibliotecarilor și bibliofililor față de Omul Cărții și al Bibliotecii Ion Hadârcă, cel care a sprijinit cu multă dăruire și osârdie, de-a lungul anilor, activitatea instituțiilor cărții din capitală și din întreaga republică.

Astfel, cei interesați să cunoască mai detaliat activitatea literară și socială a lui Ion Hadârcă, manifestată în cele mai diverse aspecte ale ei, vor avea la îndemână un instrument comod și util de documentare. Neîndoios, Biobibliografia Ion Hadârcă își va găsi cititorul - în rândul liceenilor, studenților, cadrelor didactice, cercetătorilor științifici, tuturor celor pasionați de magia cuvântului scris. Din păcate, dincolo de această carte rămân alte numeroase dovezi ale prolificiei activității de literat, om de cultură și politician care este Ion Hadârcă. Din rațiuni pe care nu e cazul să le elucidăm aici, nu au fost incluse în prezenta Biobibliografie lucrările grafice ale lui Ion Hadârcă, de asemenea - numeroase

declarații, interviuri, luări de cuvânt și de atitudine, prezentate în cadrul emisiunilor radiofonice și televizate, la cene, la diferite manifestări prilejuite de aniversări și evenimente marcante din istoria Neamului și din lume, care, cu certitudine, s-au întipărit în memoria celor care au avut norocul să-l asculte. Acest capitol rămâne un îndemn spre explorare pentru bibliografii ce manifestă interes față de opera și personalitatea lui Ion Hadârcă.

Criteriul aranjării materialului în ordine alfabetică va facilita accesul la informația din următoarele compartimente ale indicelui bibliografic: "Opera", "Critica literară", "Viața și activitatea".

"Opera" este divizat în următoarele subcompartimente : "Ediții aparte"; "Creații în culegeri și în periodice"; "Versuri"; "Eseuri"; "În alte limbi", acest subcompartiment fiind prezentat în ordinea alfabetică a limbilor; "Recenzii la operele lui Ion Hadârcă"; "Ion Hadârcă-alcătuitor", "Traducător" - acest ultim subcompartiment fiind expus în ordinea alfabetică a limbilor, iar în interior - în ordinea alfabetică a autorilor.

Compartimentul "Critica literară" conține "Eseuri"; "Evocări"; "Recenzii", scrise de Ion Hadârcă.

Compartimentul "Viața și activitatea" include subdiviziuni ce prezintă "Repere despre Ion Hadârcă"; "Activitatea cenaclului Mihai Eminescu"; precum și "Ion Hadârcă - publicist și om politic", aspect reflectat în discursuri, analize, studii politice, atitudini ; urmat de "Convorbiri. Dialoguri. Mese rotunde".

În scopul înlesnirii accesului la utilizarea lucrării, au fost alcătuiți indici auxiliari - Index alfabetic de nume, Index alfabetic de versuri, Index alfabetic al traducerilor, Index alfabetic al periodicelor (cu abrevierile folosite).

În adnotarea și executarea descrierilor bibliografice ne-am ghidat de STAS-ul 2629/1-88 "Descrierea bibliografică a documentului", iar pentru transliterarea materialelor apărute cu caractere chirilice și cele în limba rusă ne-a servit modelul STAS-ului R 5309/1-89 "Transliterarea caracterelor chirilice slave în caractere latine".

Prescurtarea cuvintelor au fost executate conform normelor în vigoare, stabilite prin STAS-ul 8256-82 "Prescurtarea cuvintelor și a expresiilor tipice românești și străine din referințele bibliografice".

Pentru întocmirea Biobibliografiei Ion Hadârcă au fost consultate următoarele surse: Cronica presei, Cronica cărții, cu o limită cronologică plasată între anii 1965-1999, Anul literar, Publicațiile periodice ale Moldovei Sovietice (1975-1985), fișierele și cataloagele Bibliotecii Naționale a R.M., ale Bibliotecii Municipale "B.P. Hașdeu".

Limitele cronologice ale bibliografiei sunt cuprinse între anul 1965-1999, 12 august.



## TRANSLITERAREA CARACTERELOR CHIRILICE SLAVE ÎN CARACTERE LATINE

Extras din Standardul de Stat 5309/1-89 intrat în vigoare în  
Republica Moldova la 1.01.1993

Caracterul chirilic	Transliterația rusă	Caracterul chirilic	Transliterația rusă
А, а	A, a	Р, р	R, r
Б, б	B, b	С, с	S, s
В, в	V, v	Т, т	T, t
Г, г	G, g	У, у	U, u
Д, д	D, d	Ф, ф	F, f
Е, е	E, e	Х, х	H, h
Ж, ж	Ž, ž	Ц, ц	C, c
З, з	Z, z	Ч, ч	Č, č
И, и	I, i	Ш, ш	Š, š
Й, й	J, j	Щ, щ	Ŝ, ŝ
К, к	K, k	Ъ, ъ	"
Л, л	L, l	Ы, ы	Y, y
М, м	M, m	Ь, ь	'
Н, н	N, n	Э, э	É, é
О, о	O, o	Ю, ю	Û, û
П, п	P, p	Я, я	Â, â

## **Tabel cronologic**

S-a născut la 17 august 1949, în familia lui Dumitru și a Ninei Hadârcă din comuna Sângerei Vechi (astăzi orașelul Sângerei), județul Bălți.

### **1965**

Publică primele versuri, în revista "Cultura Moldovei".

### **1966**

Termină școala medie generală din Sângerei.

### **1966-1968**

Este lucrător al ziarului raional "Calea leninistă".

### **1968-1970**

Este înrolat în Armata Sovietică.

### **1970-1974**

Este student la Facultatea de Filologie a Universității Pedagogice "Ion Creangă" din Chișinău.

Pune în discuție primele cicluri de poeme în cadrul cenaclului literar "Luceafărul", ziarele "Tinerimea Moldovei", "Moldova socialistă", "Cultura Moldovei" îi publică versuri.

### **1974-1978**

Studiază în calitate de doctorand la Institutul de Limbă și Literatură al Academiei de Științe a Republicii Moldova și activează în calitate de colaborator.

### **1977**

Apare în colecția "Debut", sub numărul 19, prima plachetă de versuri a lui Ion Hadârcă, *Zilele*, în prefața căreia criticul literar

Mihai Cimpoi remarca: "Nu poetul alege teme, ci teme îl aleg pe poet, după cum nu poetul are de căutat dimensiunea temporală, cărei este predestinat, ci prezentul l-a încadrat organic în sine".

**1979**

Pentru placheta de debut *Zilele* i se decernează Premiul "Boris Glavan" al tineretului din republică.

**1978**

Devine membru al Uniunii Scriitorilor din Moldova.

**1979**

Este autorul selecției pentru antologia de poezii, poeme și eseuri *Fața pâinii*.

**1978-1981**

Activează în calitate de redactor, apoi șef de secție, la Editura Literatura artistică.

**1981**

Publică culegerea de poezii pentru copii *Baciul mieilor chirilici*.

Părăsește editura din motive ideologice, neîmpărtășind politica cenzurii oficiale, care se înăsprise mult în perioada tipăririi în Occident a romanelor lui Soljenițin, activizării mișcării disidente "Solidaritatea" din Polonia. Doi ani șomează.

A tradus și a publicat volumul de versuri *Trestia dulce* de Mirta Agirre, poetă de limbă spaniolă.

**1983**

Preia conducerea cenaclului literar "Luceafărul" de pe lângă ziarul "Tinerimea Moldovei".

## 1984

După multe tergiversări pricinuite de referințele negative prezentate editurii de unii "colegi" extrem de vigilenți, îi apare volumul de poezii și poeme *Lut ars*.

A tradus și a publicat *Curcubeul turkmen* de I. Pirkuliev.

## 1985

Apare ediția a II-a a antologiei de poezii, poeme și eseuri *Fața pâinii*.

Este invitat să conducă secția Literatură pentru copii și tineret a Uniunii Scriitorilor.

La Editura Literatura artistică apar volumul de versuri *Darul vorbirii* și culegerea de poezii pentru copii *Noițele*.

## 1986-1987

Traduce din creația scriitorilor ruși Aleksandr Pușkin, Iuri Lermontov, Velimir Hlebnikov, Serghei Esenin, Evgheni Evtușenko, basmul lui Samuil Marșak *Daruri înțelepte*.

## 1987

Apare în limba rusă placheta *Baciul mieilor chirilici*. Volumul este tradus de Nikolai Sundeev și ilustrată de pictorul Valeriu Malearenko.

La Plenara din 18-19 mai este ales membru al Comitetului de conducere al Uniunii Scriitorilor. Tot atunci devine secretar al Comitetului de conducere, ulterior – al biroului organizației de partid al breslei scriitoricești.

## 1988

Se încadrează în mișcarea de eliberare națională, de trezire a conștiinței de neam a românilor basarabeni. Este fondatorul și

primul președinte al Frontului Popular-Creștin din Moldova (1989-1992).

### 1989

Este ales deputat al poporului în Sovietul Suprem (Parlamentul) U.R.S.S.

Traduce și publică volumul *Versuri* de cunoscutul poet ucrainean Ivan Draci .

### 1990

Este ales deputat în Parlamentul Republicii Moldova de prima legislatură democratică. A îndeplinit funcția de prim-vicepreședinte al Parlamentului.

### 1992

Este laureat al revistei "Flacăra".

Din 1992 până în prezent este președinte al cenaclului *M.Eminescu* de la Biblioteca Publică "O.Ghibu".

### 1993

Își prezintă demisia din funcția de prim-vicepreședinte al Parlamentului Republicii Moldova.

### 1994

Este reales deputat în Parlamentul Republicii Moldova.

### 1996

Apare la Editura Junimea din Iași, în colecția "Magul călător", volumul de poeme *Ambasadorul Atlantidei*.

În presa rusă apar traduceri din creația poetului, semnate de Rudolf Olșevski, Nikolai Sundeev și Aleksandr Brodski, în cea de limbă ucraineană – versuri în versiunea lui V. Baranov.

**1997**

I se acordă Premiul "Mihai Eminescu" al Consiliului județean Suceava.

**1998**

Apare volumul *Helenice* (Editura Uniunii Scriitorilor din Chișinău).

Traduce, scrie prefața și prezintă grafic volumul *Poem în aquaforte* de Federico Mayor (Editura Prometeu, Chișinău).

I se acordă Premiul "Carte frumoasă, cinste cui te-a scris..." pentru volumul de poeme *Helenice* în cadrul celui de-al VII-lea Salon de Carte Românească, Iași.

Apar volumul de sonete *Două imperii* (Editura Garuda-Art, Chișinău) și un volum de sinteză – *Cetățile albe* în seria "Poeti români contemporani" (Editura Eminescu, București).

**1999**

Ion Hadârcă își sărbătorește jubileul (50 de ani, mulți înainte!), cu care ocazie îi apar cărțile *Duminica mare*, volum de versuri pentru copii (Editura Cartea Moldovei, Chișinău); *Albe cetățile negre*, versuri (Editura Garuda-Art, Chișinău); *Arena cu iluzii*, interviuri, discursuri, atitudini (Editura Garuda-Art, Chișinău); *Teoria stării inutile*, volum de versuri (Editura Helicon, Timișoara).

## A FI ÎN TIMP...

Voi începe prin a spune că Ion Hadârcă este, în primul rând, un liric. În poezia de astăzi vin adesea poeți care scriu bine sau scriu bine la rece ( de unde metafora critică a “cioplitorului în bazalt”, pe care Andrei Țurcanu o folosea în chiar un articol despre Ion Hadârcă), poeți care ne prezintă modele de scris cu toate aparențele unei conștiințe estetice înalte. Liricii pot fi recunoscuți lesne chiar în cazul când sunt “cioplitori în bazalt”, oameni care se vor distanța de magma incandescenței creatoare, de emotivitate pentru a afișa un stil al timpului nostru. Ei vor mai întâi să elaboreze și să-și impună semnele apartenenței la un fel de a fi general, consunator cu un model cerut de ziua de azi. Prin aceasta se și explică faptul că foarte mulți se întâlnesc cu timpul și își însușesc logica și tiparele lui de sensibilitate, fără a se întâlni și cu sine. Or, arta nu exclude nicidecum o asemenea întâlnire; dimpotrivă, o include organic ca pe o componentă esențială a personalității artistului.

Ion Hadârcă ne prilejuiește această dublă întâlnire în multe din poeziile primei sale cărți: gravitatea reflexivă rămâne a unui ingenuu, încât apariția sa fundamentală este Poetul-Copil: Lorca, Esenin. Să citim poezia titulară a cărei farmec nu e atât în meditația asupra timpului, ci în bănuiala că miracolul se petrece noaptea, în dialogul pe care-l susține cu tatăl său, acesta fiind, desigur, mereu cel din copilărie, iar poetul fiind mereu Copilul:

Nu-nțeleg părinte și mă mir -  
Șapte sunt și câtă măcinare,  
Ca uimirea lângă trandafir,  
Ca lumina dintr-o lumânare.  
Dacă vii cumva de sărbători  
De-ale casei noastre să-mi aduci -  
Zile mari, încununare-n zori  
Cu frunzari de vișini și de nuci.

Zilele înșirate printre degete ar fi în limbaj noțional evidența, timpul categorisit cu precizia și claritatea seacă a contabilului. Totuși, a ține zilele săptămânii în "degete-fuioare" poate numai un copil care bănuiește că sensul e dincolo de ele, în ceva inexplicabil: "Noaptea printre degete mă doare..."

Perspectiva infantilă, chiar dacă aceasta e simulată de matur, aduce roua viziunilor lui Ion Hadârcă și ceea ce s-ar putea numi frăgezimea lor ardentă. Copilul poate fi (și este!), firește, un martor, el întinde secolului o oglindă înrourată sau chiar înlăcrimată, făcându-se participant, alături de marii poeți, la toate frământările lui sociale.

Paparudă nudă, lacrima ni-i rudă -

Lorca și Neruda...

Lacrima și roua se înrudesc prin posibilitatea lor extraordinară de a oglindi: "Eu sunt nebunul cerșetor de stele,/ Pândind mereu oglinda unui lac..." ("La steaua"). De ce "nebun"? Fiindcă e la mijloc o nebunie romantică: stelele vor fi împuținată de timp și steaua care aparține poetului cade încet-încet prin anihilare. Ion Hadârcă pune mereu în fața lucrurilor și a lumii o oglindă liniștită: în liniștea ei, însă, se întâmplă ceva esențial. Miracolele adevărate se petrec în partea nevăzută a tăcerii, dincolo de zile, noaptea. Este chiar în poezia lui Ion Hadârcă o tăcere vegetală, în care e ascunsă tăcerea timpului cu sensul ei general-abstract, prins în "orologii leneșe", în "mâțele cu fosfor", dar și frământarea umană, durerile trecutului, suferințele și eroismul celor care au făurit victoria. Poetul-Copil se maturizează prin însuși faptul conștiinței de a avea nevoie de maturitate:

Câmp izbândit împreună cu morții,

Câmp sărbătorit deopotrivă cu macii.

Brazdă adâncă, lucrând ca o torță

Pentru lumină preasfântă de pace.

Însă brazda nu se înfoaie,

Că-i bătută de războaie.

Pân' și soarele amijă



Într-o țeavă, într-o schijă.  
E nevoie atunci de mai multă petală,  
De accente mai grave de dor și de rod,  
Și de multă ieșire din clipa fatală,  
Și de zilele Patriei bune de plod.

Zilele eului liric și "zilele Patriei bune de plod" se întâlnesc în micul poem "Victoria" într-o unică undă temporală. Timpul ca întreg se infiltrează autoritar în viziunile tânărului poet, care, simțindu-le acțiunea, hamletizează, se întreabă mereu: "A fi în Timp - aceasta-i întrebarea!" Solemnitatea gesturilor, ritualică, se păstrează și aici intactă. Liricului îi stă mai bine (și Hadârcă își dă seama perfect de acest lucru!) cu maturitatea copilului decât cu copilăria maturului, oricât de iscusită ar fi aceasta. De aceea în aproape întregul volum "Zilele", regăsim tăcerea solemnă a jocului, sonoritatea lui reținută și blândă, dezinteresarea, dar și semnificația ezoterică, fiindcă acolo copiii își trăiesc o viață a lor.

Ion Hadârcă se uită la noi cu ochii satului și ne învăluie cu respirația epică lină și măsurată a acestuia: "Lână lină, lână moale,/ Potolită ca un sfat..." O perdea fină se așează între zilele de azi și "zilele mari, încununat-n zori" ale copilăriei. "Mă tot petrec în lucruri mai nou și mai departe", va spune poetul, dar perdeaua devine și mai subțire, și mai transparentă - prin această subțiere este obținut un anume efect de echilibrare permanentă. Copilăria trebuie recuperată. Mai ales când la mijloc stau și cuvintele. Tânărul poet trebuie să aibă acum conștiința reinventării (a cioplitului în bazalt, cum a spus fericit Andrei Țurcanu): "Să aprindem ruguri să se facă toamnă,/ Să găsim mireasa albă ca o doamnă,/ Iar în jurul mesei puful de gutui/ Să poștească-n versuri vorba care nu-i". "Vorba care nu-i" poate să i-o dea poetului - de atâtea ori - concretul. Ion Hadârcă, deși liric în freamătul stihial al versurilor sale, pe linia folclorului și a lui Grigore Vieru, nu se teme de aspectele prozaice ale concretului: dovada ne-o fac poeziile "Elegie albă", "Grâul", "Salcâmul", "Metafora de-acasă".

Mama lui Nicolae Gribov ogoind stepa ca pe un fiu, mama poetului sărutând în creștet pâinea de grâu cu care s-au identificat cei ce intră și ies din pământ - în chip baladesc - pân' la glezne, pân' la brâu, laptele fermei închipuind un nivel alb al lumii, spre care se ridică apele din mări, salcâmul, mutul părtaș la nevoi și bucurii, Neruda invitat să asculte fluierile de soc, iată cum concretul își face prezența sensibilă în poeziile lui Ion Hadârcă, marcat mereu, așa cum spuneam, de lumina generoasă a copilăriei:

Iese toamna din alună  
Și răcoarea din fântână.  
Întâlnește-mă cu luna,  
Luminează-mă cu mâna.  
La ieșirea lui răsună  
Apele de sub țărână.  
Întâlnește-mă cu luna,  
Luminează-mă cu mâna.  
De pe ram cădea cununa  
Și-mi încercuia stăpâna,  
Întâlnindu-mă cu luna,  
Luminându-mă cu mâna.

Cuvintelor, "vorbelor care nu-s", li se redă potolita, stinsa sonoritate a jocului pentru a se reînființa cu dezinvoltură.

Adâncirea în concret intensifică adâncirea reflexivă, încât aratul, deștelenirea, toate muncile câmpului sunt receptate ca acte de conștiință, de maturizare cetățenească, ca procese psihice. Este aceasta o altă notă originală a poeziei lui Ion Hadârcă. În mod obișnuit tinerii poeți compară totul din jurul nostru cu poezia, realitatea fiind adesea la ei un text frumos, conceput și receptat ca un poem. Se pare că autorul "Zilelor" încearcă în acest sens ceva mai mult: urmărește formarea procesuală a ideii poetice (a se vedea poezia "Grâu"), pornind de la concret pe scara bogată a asociației: "Deștelinind pământuri deștelinim mai mult: / O glie adâncită în vase capilare, / Ea s-a desprins odată de marele tumult/

Să-și însușească altfel veșmintele solare/ Și-n fiecare lucru, în  
aparență mut,/ E-o muncă migăloasă de adâncire-n sine,/ Așa cum  
adâncită în amfore de lut/ Lumina încolțește spre altele, mai  
pline./ Acesta-i echilibrul/ obștescului elan./ Dar mai rămâne  
fapta/ Și mai rămâne încă/ Aducerea aminte,/ albastră, peste lan./  
Întâia mai înaltă,/ A doua mai adâncă/”.

Imprevizibilul asociației ne cucerește în primul contact cu  
poezia lui Ion Hadârcă și evoluția lui de mai departe este de  
ordinul unei decizii: va putea rămâne poetul ingenuul din “Zilele”,  
mușchiul stihial de aici sau va pune preț pe construcția logică  
rațională, pe “cioplirea în bazalt”, pe aliterația căutată anume, care  
numai hrănită cu sensuri spirituale înseamnă ceva?

Oricum, prin ceea ce a realizat în chiar primul său volum (din  
care nu lipsesc, evident, nici unele locuri comune) volumul  
“Zilele” este al unui liric proaspăt.

Mihai Cimpoi

Cher Monsieur, Ion Hadarca,

C'est avec une joie sincere que je veux vous redire ici toute  
ma gratitude et toute mon admiration, au dela de ce tres beau et  
tres riche texte que vous avez intitulé "Federico Mayor ou poeme  
gravé dans la mémoire de l'avenir", pour la rigueur et l'élégance  
avec lesquelles vous saisissez et traduisez ce que j'écris. Les  
traducteurs sont de véritables passeurs et, pour être passeur, il faut  
beaucoup de savoir-faire, beaucoup de talent, et surtout une  
connaissance intime de l'une et l'autre rive. Vous avez tout cela.

Vous avez notamment su comprendre la valeur, si  
subjective, de ces instantanés qui restent gravés dans la pierre de



notre statue intérieure, lieux et instants confondus en un moment de grâce qui échappe au temps - "Si nous habitons un éclair", dit René Char, "il est le coeur de l'éternel". Vous avez su le faire, et transposer dans une autre langue, parce que nous avons en commun un substrat en amont de la langue. Si vous savez exprimer, c'est que vous avez senti. C'est que vous dites la même émotion, née du partage, du compagnonnage, de la fraternité éprouvée, et non conçue ou raisonnée. Pour cette empathie et pour l'usage poétique que vous en faites, soyez du fond du coeur remercié.

Je vous prie d'agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus cordiaux.

*Federico Mayor*

## REFERINȚE

\* \* \*

Remarcăm la poetul Ion Hadârcă o anumită eleganță, de loc ostentativă, a rostirii. Poetul nu-și caută formula, ci o găsește cu ușurință aproape întotdeauna. Atunci când sintaxa este însă întoarsă, el nu-și abandonează ținuta, ci ca un adevărat arbitru al verbului, care a dobândit înțelepciunea de a ființa într-un ținut pe cât de miraculos, pe atât de ambiguu, mărginit de două imperii, unul lăuntric, altul exterior. Ion Hadârcă înaintează cu aparentă ușurință pe marginea propriului său râu.

Să ascultăm o litanie încrustată cu migală pe un bob gingaș de sonet: "În fața ta eu vin ca să mă neg/De urmele ce pleacă mai departe /Cu grijile diurne și deșarte/ Ca-n fața universului întreg."

Actul orgolios de autoinstruire și negație nu are loc în fața unui idol mut și orb, ci în fața propriului eu. Eul diurn îngenunchează iertare în fața Eului nocturn, cerând înțelegere și

iertare pentru gândurile deșarte pe care le înfăptuiește ființa în încercarea ei de a exista în spațiul concret. Ruptura dintre stratul subconștient al ființei umane se produce pe un fundal armonios, mioritic al împăcării și jertfirii de sine. Secunde se scutură din ore și zilele năpădesc ca niște viespi cupolele pline de un dumnezeiesc nectar. Liniștea tremură împrejur și încremenește în granit.

Greșelile, odată cu pașii, se amplifică la infinit.

Concluzia sonetului este următoarea: "Căci numai tu vei ști să dai contur / La tot ce-a fost și va rămâne pur."

Astfel, poetul vrea să spună că puritatea încă mai poate fi descoperită în orice faptă. Ea e sămânța pe care, în bunătatea și inspirațiunea sa, creatorul a aruncat-o în orice ființă și în orice lucru.

*Nichita Danilov*

\* \* \*

Carcasa, pe care autorul "Zilelor" clădește cuvinte și concepe cu ele timpul în analize, conține aliaje prețioase, unde expresia și gândirea ei, expresia și inima ei nu sunt un amestec de elemente eterogene, ci o structură sufletească unitară, vestită așa de trăirea matură a realității.

...Poetul operează cu diferite lungimi de unde, cu diferite tonalități și în felul acesta creează bogat, profund, iar "Zilele" sale înseamnă un debut maturizat... În volumul acesta de poezie mă simt ca într-o pădure de primăvară cu mlăzi tinere, dar și pomi vechi, pe unde pășesc pe muguri noi, la sigur, fără teama de a cădea...

*Ion Vatamanu*

\* \* \*

Ion Hadârcă a adoptat postura de poet-copil ce privește în lume nu atât prin copilăria maturului, cât prin maturitatea copilului, încercat deja de asprimile timpului și secolului. De

aceea hamletizează în sens modern : "A fi în timp aceasta-i întrebarea".

*Mihai Cimpoi*

\* \* \*

Din poezia lui Ion Hadârcă simțim un suflet demn și incoruptibil. Cioplitorul în bazalt sfarmă neînduplecat tipare anchilozate și acordă minereului o limpezime, prin care întrezărim reflexele de lumină ale erupțiilor vulcanice.

*Andrei Țurcanu*

\* \* \*

Ion Hadârcă are destinul ciudat, între atâția mari poeți ca și el, de a se bucura și de contestații, datorită remarcabilei sale activități politice. Deși a fost secretar de partid Hadârcă s-a radicalizat cu o mare rapiditate și a ajuns să conducă Frontul Popular al Moldovei, devenind, în același timp, și al doilea om în ierarhia statului basarabean.

Poezia lui a rămas însă aceeași: o splendidă sinteză de simțire și luciditate. Moldova suverană îi datorează mult și luptătorului Hadârcă, și poetului Hadârcă. Citindu-l pe acest poet, după ce i-am tot citit pe ceilalți, sunt obligat să constat că marea poezie de la Chișinău este recunoașterea revoluției de la Chișinău. Sper, pentru tot restul poeziei române, cea scrisă între hotarele de azi ale statului nostru, să se molipsească de simplitatea, de îndurerarea, de fatalitatea poeziei basarabene. O poezie care a dezrobit o țară. Unul din numele acestei lupte este același cu unul din numele acestei poezii: Ion Hadârcă.

*Adrian Păunescu*

\* \* \*

Volumul *Ambasadorul Atlantidei* anunță o nouă tendință a poeziei lui Ion Hadârcă, în care echilibrul ideatic și emoția lirică se conjugă fericit cu expresia ludică și ironia, și completează

imaginea unui poet modern, mereu deschis spre orizonturile poetice înnoitoare.

... Dincolo de prim-planul semantic-conotativ, autorul lasă să se întrevadă o altă imagine: secundă, răsturnată sau deformată, ce conferă poemului sens metaforic, infrastructural: "O desime - // O formulă / De-nfrunzire / A frunzimii // O-ndesire / A zecimii / Un noian // O rariște / Adeseorizată // O liniște / Arareoristă" (Desimea). Cenzurat de o rafinată "inteligentă lingvistică", spiritul ludic nu diminuează, aici comunicarea lirică și nu bruiază sensul ideatic. Ironia și aerul parodic al acestei categorii de poeme, în care se mai înscriu *Poemul deșertului*, *Saltimbecilia*, *Spleen*, *Hăul*, *Of de ev*, *Era să fie*, *Litanii la sărutul implacabil*.

Arcadie Suceveanu

\* \* \*

Un surrealism temperat, anulând convențiile de realitate - aici domnind contiguitățile, desfacerea și batjocorirea clișeeilor, asociațiile tari ce șterg dulcegăriile - constituie partea cea mai consistentă a cărții. Iată "Saltimbecilia" în care o irealitate așezată în vocabular aspru și respingător, ostil poncifelor, ne introduce în realitatea nu mai puțin dezagreabilă, repugnantă a actualității politice: "Planeta megieșă (acolo - ia - ia!)/ se cunoaște că-i Saltimbecilia,/ am făcut și cu ea schimb/ de școli și saltimbasade: saltimbani ei mereu mai reduși/ totuși sunt convertibebeluși;/ în loc de centimă măsoară cu saltima/ și-n loc de stimă - grohotima;/ (o grohotimă are o sută de saltime)/ vara - la saltimbăi/ iarna - la saltumbe prin văi;/ dar mai mult preferă saltim-bolul/ iar colecționarii strâng/ saltimbre de lipit pe unghia dreaptă/ mesaje către urechea stângă de sus;/ toată planeta-i pătrată și plată/ dintr-o parte curge/ și suflă prin alta/ Saltimbecilia rotindu-se/ în jurul buricului mic/ și acela saltimbecil"!

A.I. Brumaru

\* \* \*

Ion Hadârcă este un poet sensibil, ușor clasicist, bântuit de marile teme dintotdeauna ale poeziei. Nu lipsită de implicare, prin critica adusă unei societăți bolnave și prea puțin dispuse de a se îndrepta, poezia sa va rezista totuși, precum o Atlantidă acoperită de toate apele mării, dar mereu prezentă; și aceasta pentru că, după cum afirmă poetul într-un "Sonet pascal": "Nu-n zadar ținem umbră acestui pământ/ Noi suntem prorociți Învierii".

*Cassian Maria Spiridon*

\* \* \*

Versurile lui Ion Hadârcă nu se supun canoanelor versificației decât accidental, finalitatea lor este critică, iar tonalitatea, mai curând sarcastică. Verva protestului se declanșează mai ales în pasajele dialogate, create după model platonician, a căror "maieutică" are drept țintă adevărul. Și de aici, postura inedită a creatorului, care se-ntreabă printre rânduri care e rostul acestei diseminări gigantice și fără rost. Dezvoltând "teoria stării inutile", condeiul său ironic nu poate scăpa ocazia unei răfuieli personale cu un "demențial diapazon/ pe unde lungi, ultrascurte...", invazie de știri contradictorii, de impresii absurde, care-l alienează pe om pe propria-i cunoștință. În acest spectacol "coupe", invenția stilistică este impresionantă: elemente dadaiste, contingentă cu suprarealismul, cu literatura absurdului, formule poetice nonconformiste, care alătură codului general al limbii simboluri matematice, grafii inedite abrevieri și calambururi șocante., la toate acestea adăugându-se mallaree – anul sindrom al "cărniilor triste", care închide conștiința poetică într-o singurătate dezarmantă. Versul este dispus în pagină ca o continuă provocare, o mânășă aruncată disprețurilor lumii absurde, aceea care s-a ridicat aberant împotriva tiparului arhetipal: cosmicul împotriva



Kosmosului, apologetii contra divinului Apollo, megalopolisul  
contra anticei Acropole, *Polisul* reconstituit din memorie.

*Corneliu Fotea*

\* \* \*

Ion Hadârcă vine în unele poezii din "Zilele" și "Lut ars" cu o  
viziune insolită a arhaicului, în care elementul patern este  
concomitent gest și înțelegere, demnitate și înțelepciune

*Gheorghe Crăciun*

\* \* \*

*Ambasadorul Atlantidei* (Editura "Junimea", 1996) dezvăluie  
un liric și, deopotrivă, un pamfletar, un cinic, ironic, amator de  
calambururi și jocuri de limbaj, dar, totodată, și un poet preocupat  
de "temele mari", de cele care vizează condiția umană de la acest  
sfârșit de mileniu. De altminteri, cartea debutează cu câteva  
poeme (*Poemul deșertului, Saltimbecilia, Poezia*) care vorbesc  
despre poet și poezie, implicându-le într-un abia disimulat proces  
moral, fără avocați, judecători, procurori și fără boxe, desfășurat la  
vedere, calchiind, aș spune că au fost de față colegi, un numeros  
public: "ELICHELIA FUNDUS- / Ciuperca invizibilă minoră /  
uluitoarea descoperire / infimă increată incoloră / Din clasa  
gasteropodelor cea mai / declasată / Din ramura lichenilor - cea  
mai lichea / De obicei se cultivă pe gaura cheii / sicofantului  
mazilit pe stiloul / de argint al laureatului pe camera / de luat  
vederile regizorului orb / pe contul spiritului de mahala / pe la  
colțuri de talcioc unde se cultivă / din antichitate veritabila /  
publicistică basarabeană / Pe canalul întâi - de canalia-întâia  
Păzea! / Nu ratează nici o iertare: / Degradează și scoate la mezat /  
Părăsite imobile ale rațiunii / Corupte cele mai nobile destăinuiri /  
Și arendează pogoane întinse / De suflet păraginit / Drept  
îngrășămintele-i servesc / Gogoșa diplomei de semidoct / Și

drojdia scursurii ticăloase / Drept gen de luptă - / Atacul din spate  
ținta pe tract / Și trasul pe sfoară - așa o preferă / Farsorii bancagiii  
sforarii / Postmăligiștii prelingurarii / Echilibriștii / Hingherii  
haramii - / Nestingheriții nederanjații / În confortul lor lichenesc /  
Vedeți cum prosperă / Ciupercarii?/ Fii gata acuș și în tine țintesc:  
"Ia nu mai fi ia las-o mai moale / altuia ochii i-am scoate da tu ne  
ești / drag măi d-ai noștri suntem / de-a valma prin târlă  
Principalul / să taci acolo și să paralizezi / cât mai în umbră cât  
mai pitit / cât mai necât"/ - O sole mio o spirite sancte!/ Întărește-  
mi ca limba de gresie / remediul meu să i-l zic: / Al patimii zeu /  
Abate-i sucit - / ANATEMA SIT!" (Ciuperca invizibilă). Fără a  
desfășura neapărat un "proces" deși tonul acestuia se insinuează  
printre rânduri), poemul constituie un dramatic dialog liric despre  
condiția umană a unui răzvrătit - un opozant care ajunge repede la  
gestul de a se opune, la faptă.

*Ioan Holban*

\* \* \*

Când spun Ion Hadârcă, zic: nasc și la Basarabia Poeți! Când  
spun Ion Hadârcă, deja rostesc un vers în limba română! Când  
spun Ion Hadârcă, mă gândesc, spontan, că mi-ar plăcea să  
tragem, împreună, clopotele, să sunăm colocvial talanga Junimii  
de la Casa Pogor”...

*Lucian Vasiliu*

\* \* \*

Sobru și sugestiv, concentrat și fluent, de multe ori mlădiat în  
spirit folcloric, versul lui Ion Hadârcă refuză descriptivismul și  
retorica neacoperită, extazierile ieftine și inflația metaforică. El se  
orientează spre esențe și idei, spre stări de spirit vibrante,  
dramatice, spre imagini și asociații revelatoare, irepetabile.

Registrul poetic dominant este acela al unei meditații grave și pline de demnitate asupra destinului omului.

Mihail Dolgan

\* \* \*

Echilibrat, lucid, sobru, Ion Hadârcă este creatorul unor structuri eufonice de o aleasă ținută intelectuală. Meditația, modul predilect de exprimare a viziunii, coexistă de foarte multe ori, în mod latent, cu descrierea și explicarea situațiilor poetice, dar fără ca eroul liric să cadă cumva în descriptivism sau didacticism.

Ștefan Hostiuc

\* \* \*

Ion Hadârcă *a ieșit din cărți*, pentru că nu a fost dispus să facă jocul unor alianțe de neconceput în urmă cu opt ani și se pregătește să intre în *Carte. Ambasadorul Atlantidei*, publicată de editura Junimea în urmă cu un an, în colecția "Magul călător", atestă un poet mai degrabă ludic, cu un pronunțat simț al neantului: "Simt un hău / Adânc și rău / Crește-n sinele al meu / Gâtui-l-aș / Vinde-l-aș / Fără el aș fi un laș // Bun- prea bun / Cu cel nebun / Ca un fum mă descompun // Nici cuminte / Nici Arvinte / Adevărul zace printre // Simt un hău / Adânc și rău / Crește-n sinele al meu" (Hăul).

...Ion Hadârcă și-a construit un drum al lui între romanticii sentimentului național și avangardiștii... ariergardei poeziei române de sfârșit de secol. Cu un picior în Basarabia, cu altul în România (mă refer, firește, la picioarele versului!), el încearcă să se definească pe linia subțire care marchează granița: "Teatru etern / Actorii mor / Râde-n infern / Un vechi autor //...// Importă gestul / Masca și mâna / Se uită restul / Cade cortina" (*Acropole același*). Poetul e un bufon al istoriei. El își permite să-și râdă de suveran și să rostească adevărurile de care nimeni nu are nevoie.

Val Condurache

\* \* \*

Creator de sorginte romantică, poezia de ultima oră a lui Ion Hadârcă, oscilează între rigoarea versului rimat și libertatea versului liber, generos deschis spre experiment. Poetul încearcă să edifice – pe suprafața unor ample construcții lirice – o mitologie proprie, unde să se rostească întreg, pe un ton grav și ironic uneori, altă dată cu patos și o anume solemnitate a discursului. Poate ca nimeni altul din generația sa, Ion Hadârcă reușește să-și schimbe instrumentarul poetic, sincronizându-se cu cele mai bune modele literare ale momentului.

*Vasile Gârneț*

Grigore Vieru

### **Salvați-vă prin limbă**

*Lui Ion Hadârcă*

S-au otrăvit pe văi izvoare  
Și mierea adunată-n floare.  
S-a otrăvit barbar văzduhul -  
De ce s-a otrăvit și duhul.  
De ce și graiul?!

Sculați-vă, sculați-vă, sculați-vă  
Din somnul cel de moarte!  
Salvați-vă, salvați-vă, salvați-vă,  
Prin limbă și prin carte!

S-a otrăvit privighetoarea  
Și firul ploii și ninsoarea.  
S-a otrăvit barbar văzduhul -  
De ce s-a otrăvit și duhul,  
De ce și graiul?!

Sculați-vă, sculați-vă, sculați-vă  
Din somnul cel de moarte!

Salvați-vă, salvați-vă, salvați-vă  
Prin limbă și prin carte!

S-a otrăvit dulceața poamei  
Și laptele din sânii mamei.  
S-a otrăvit barbar văzduhul  
De ce s-a otrăvit și duhul,  
De ce s-a otrăvit și graiul?!

Sculați-vă, sculați-vă, sculați-vă  
Din somnul cel de moarte!  
Salvați-vă, salvați-vă, salvați-vă  
Prin limbă și prin carte!

Gheorghe Ciocoi

### **Ce nu pot și ce pot face scriitorii?**

*Lui Ion Hadârcă*

Un scriitor nu poate face  
Mașini, căruțe cu ciment,-  
Un scriitor cu scrisul cimentează  
Drumul din trecut înspre prezent.

Un scriitor nu poate ca să vîndă  
Păpușoi cu cinci capice kila,-  
A lui inimă recheamă primăvara  
Să rodească brazda, floarea  
cea fragilă.

Un scriitor nu poate să promită  
Haine multe și încă de import,-  
El ocrotește hainele pădurii,  
Frunza să nu moară întru tot.

Un scriitor nu poate ca să scrie -  
Chitanțe de primit un sau un cărbune,-

Inima poetului cu-o lacrimă  
Scrie viața satelor străbune.

Un scriitor nu poate să promită  
Munți de zahăr mari până la nouri,-  
Pentru poet averea cea mai mare  
E stropul cel curat și sfânt de rouă.

Un scriitor nu poate să-otrăvească râuri,  
Nici să are dealuri sau pășuni,-  
Cu o "Mioriță" și-un "Luceafăr"  
Poetul îl învie pe străbuni.

Un scriitor nu poate lecui  
Oameni cu prafuri pre amare,-  
Scriitorul poate lecui un neam  
Cu limba sfântă ce-o avem comoară.

Un scriitor nu poate să promită  
Pietre în credința strămoșească,-  
Al lui suflet a păzi veacuri la rând  
Sfinte praguri de biserici să trăiască.

Un scriitor nu poate-mbolnăvi ogorul  
Cu pesticide mult prea veninoase,-  
El vrea țăranul nostru ca să fie  
Stăpân în țara, pe pământ și-n casă.

Un scriitor nu poate pângări  
Apa de izvor ce pe toți ne ține,-  
Poetul cu-al său suflet pâinea o sărută  
Că este prea curată fața pâinii.

4 februarie 1990.

\* \* \*

Ion Hadârcă își adună versul rând cu rând. Nu cred că există un drum pe unde să fi pășit el fără să aleagă un vers. Tot ce i se așterne ochiului în cale, tot ce e auzit și a reținut, constituie sursă de inspirație. [...] Ion Hadârcă recreează inspirat poezia inefabilă a acestui picior de plai.

*Haralambie Moraru*

# OPERA

## EDIȚII APARTE

1. **A fi în timp** : [sonete].- Timișoara : Editura Augusta, 1999.
2. **Albe cetățile negre**: [poeme] / prez. graf. Ion Hadârcă. - Ch. : Garuda-Art, 1999.- 164 p.
3. **Ambasadorul Atlantidei**: poeme. - Iași: Junimea, 1996.- 62 p. -(Magul călător).
4. **Arena cu iluzii** : [interviuri,discursuri,atitudini].- Ch. : Garuda-Art, 1999.- 408 p.
5. **Baciul mieilor chirilici**: [versuri] /il. de V. Malearenco.- Ch. : Lit. artistică, 1981.- 80p. : il.- Cu caract.chir.
6. **Beloe pole, černye ovečki** : [versuri] / per. N. Sundeev.- Ch. : Lit. artistică, 1987.- 75 s.
7. **Cetățile albe** : [versuri].- Buc.: Eminescu, 1998.- (Poeti români contemporani).
8. **Darul vorbirii**: [versuri] / prez. graf. de Iur. Pivcenco.- Ch. : Lit. artistică.- 1985.- 90 p.- Cu caract. chir.
9. **Două imperii**: [sonete].- Ch.: Garuda-Art, 1998.- 42 p.
10. **Duminica Mare** : [poezii pentru copii] / prez. graf. Al. Macovei. - Ch.: Cartea Moldovei, 1999.-199 p.
11. **Helenice**: [poeme].- Ch.: Editura Uniunii Scriitorilor, 1998.-127 p.
12. **Lut ars**: [poezii și poeme] / prez. graf. de A.Țurcanu.- Ch.: Lit. artistică, 1984.- 126 p.- Cu caract.chir.
13. **Noițele**: [versuri pentru copii] / il.de B.Melnic .- Ch.: Lit. artistică.- 1985.- 32p.- Cu caract.chir.
14. **Teoria stării inutile** : [versuri].- Timișoara: Helicon, 1999.- 204 p.
15. **Zilele**: [versuri].- Ch.: Lit. artistică, 1977.- 82 p.- (Debut 19).



## CREAȚII ÎN CULEGERI ȘI ÎN PERIODICE:

### VERSURI

16. **Acasă:** [versuri] // Învăț. public.- 1979.- 27 oct.- Cu caract.chir.
17. **Adolescența;** Țară de viori; Scrisoare mamei; Mana pământului; Cei patru, cireșii; Dorul de prieteni; Celui ce vine; Celei ce rămâne: [versuri] // Florile dalbe.- 1999.- Nr.19. - P. 6.
18. **Adunarea ortodoxiei;** Teoria stării inutile; Elegie bucolică; Poemul deșertului; Schisma; Cal ideal de melc Troian; Piața comună; Sonetul liber-schimbului: [versuri] // Lumina (Novi Sad, Iugoslavia).-1999.- Nr.1.- P. 38-42.
19. **Anton Onica:** [fragm. din poemul "Acest carnet comsomolist"] // Scânteia leninistă.- 1987.- Nr.2.- P.1.- Cu caract.chir.
20. **Anton Onica;** De scris: [versuri] // Moldova soc.-1983.- 20 noiembr.- Cu caract. chir.
21. **Apa;** Sonet tardiv; Spleen; Litanii la sărutul implacabil; Sonet gentil: [versuri] // Moldova lit.: Supl. al ziar."Moldova Suverană". -1996.- 31 iul.
22. **Aproape; Departe:** [versuri] // Cartea poeziei-76.- Ch., 1976.- P. 110.- Cu.caract.chir.
23. **Aud Moldova:** [versuri] // Lit. și arta.- 1985.- 31 oct.- P.2.- Cu caract. chir.
24. **Aud Moldova;** Steaua fără umbră; Alfabetul iernii; Lacrima Patriei; Mama; Zbucium, Spune-mi; Clipa intimă; Eu sunt cu cel ce nu mă-nșeală: [versuri] // Lit. și arta.- 1984.-26 iul.- P.4.-Cu caract. chir.
25. **Avertisment:** [versuri] // Lit.și arta.-1983.- 2 iunie.- P.1.- Cu caract.chir.
26. **Balada marelui acuzat:** Lui Ion Druță: [versuri] // Sfatul Țării.-1994.-5 febr.- P.4.- Cu caract. chir.; Druțiana.- Ch.,

- 1990.- P. 116-117.- Cu caract.chir.; Lit.și arta.- 1988.- 3 noiembr.- P.1.- Cu caract.chir.
27. **Brândușele cu tot cu rădăcini**; Pâinica de la iepure; Clasa zecea "mai".- P. 66-67; Cei patru cireșii; Mana pământului; Zodia leului.- P. 111-112.; Pânzele babei; Duminica în parc; Ruinele Orheiului Vechi.- P. 183-185.; Florile dalbe; Drum de iarnă; Soare cu dinți.- P. 228-230: [versuri] // Crugul vremii.-Ch., 1986.- Cu caract. chir.
28. **Brumărel**: [versuri] // Steluța.- Nr.10.- P 3.- Cu caract. chir.
29. **Buburuza somnoroasă**; Înserare; Umbrela; Horul; Pâdurea: [versuri] // Tânărul leninist.- 1987.- 10 iul.- Cu caract.chir.
30. **Cantata Moldovei**: [versuri]: [pentru corul istoriei, orchestră, solo la nai și orgă celestă] // Moldova soc.- 1984.- 12 oct.- Cu caract.chir.
31. **Carnetul comsomolist**: [poem] // Tinerimea Moldovei.- 1975.-16 mai.- Cu caract. chir.
32. **Carnetul lui Anton Onica**: [fragm. din poemul "Carnetul comsomolist"] // Orizontul.- 1985.- Nr.1.- P.6.- Cu caract. chir.; Tinerimea Moldovei.-1982 .- 20 mai.- Cu caract. chir.;Nemuritoare tinerețe, comsomolie"! .- Ch., 1978.- P.101.-Cu caract. chir.;
33. **Carnetul lui Boris Glavan**; Carnetul lui Nicolae Gribov Nr.14301814: [versuri] // Scânteia leninistă.- 1979.- Nr.12.-P.19.- Cu caract.chir.
34. **Căutările unui tânăr în pragul alegerii profesiei**: [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1983.- 13 mart.- Cu caract.chir.
35. **Cel care este** ; Iertarea; Creangă universal; Înfiere de cântece: [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1979.- 21 oct.- Cu caract. chir.

36. **Cetățile albe:** [versuri] // Glasul Națiunii.- 1991.- 27 iunie.- P.4.; Moldova Suverană.- 1991.- 2 mart.- P.2,5; Scânteia leninistă.- 1988.- Nr.12.- P.2. a cop.; Nistru.- 1988.- Nr.12.-P 6.- Cu caract. chir.
37. **Cetățile albe;** Expres-referat; Fenomenalul Gdlian; Desfaceri de bine; Sîrmă ghimpată; Balada marelui acuzat: [versuri] // Orizontul.- 1989.- P.2,4,11.- Cu caract. chir.
38. **Chemarea limbii:** [versuri] // Învăț. publ.- 1983.- 15 oct.- Cu caract.chir.
39. **Cine vine:** [versuri] // Florile dalbe.- 1998.- 5 mart.- P.4.
40. **Ciorbă cecenă:** [versuri] // Lit.și arta.- 1995.- 19 oct.- P.1.
41. **Cireșar:** [versuri] // Orizontul.- 1985.- Nr. 6.- Pe verso cop.; Tinerimea Moldovei.- 1985.- 28 iunie.- Cu caract.chir.
42. **Cîntec de leagăn;** Greierașul; Doină, veghe și visare: [versuri] // Peste leagăn: [cântece de adormit copilul].- Ch., 1980.- P.103-108.- Cu caract. chir.
43. **Colind de mai;** 31 ianuarie; Legământ de pace; Înnemurire; Buricul eternității; La scara dorului; Doina mamei cosmonautului; Salbă verde; Onoarea muncii: [versuri] // Lit. și arta.- 1983.- 2 iunie.- P.4.- Cu caract.chir.
44. **Conștiința de sine:** [versuri] // Glasul.- 1990.- 18 oct.- P.7.
45. **Covor;** Fete urâte: [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1970.-20 sept.- Cu caract.chir.
46. **Cu privire de sine:** [versuri] // Lit. și arta.- 1980.- 27 noiembr.- Cu caract.chir.
47. **Darul sibilin:** [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1982.-10 oct.- Cu caract.chir.
48. **Darul vorbirii:** [versuri] // Literatorul.- 1992.- Nr. 26-27.- P.11.; Glasul Națiunii.- 1991.- 29 aug.- P.9.; Chișinău. Gaz.de seară.- 1990.- 30 aug.

49. **De-ar mai fi undeva:** [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1983.-16 oct.- Cu caract.chir.
50. **Demers pentru un Oscar;** Abia suflă icoana; Prologos la Thikydis; Hermes-olimpianul; Ialta-Malta; Cina lui Cronos: [versuri din ciclul "Ritmuri eline"] // Basarabia.- 1996.- Nr.5-6.-P. 42-45.
51. **De Patrie:** [versuri] // Moldova soc. -1985. - 7 oct. - Cu caract.chir.
52. **De Patrie;** Greieraşul: [versuri] // Tânărul leninist. - 1984. -26 oct. - Cu caract.chir.
53. **De Patrie;** Mărţişoare; Metafora de acasă; Aproape; Ţara de viori: [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1974. -24 noiembr. -Cu caract.chir.
54. **Desfaceri de bine:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1988. -16 oct. - Cu caract. chir.
55. **Despre ce ninge-n această propoziţie?;** Sfânta ură ce timpul murmură: [versuri] // Orizontul. - 1984. - Nr.2. - P.19-21. - Cu caract. chir.
56. **Dezghetul veşnic:** [versuri] // Moldova soc. - 1977. - 25 dec. -Cu caract. chir.
57. **Dimensiunea numelui:** [versuri] // Moldova soc. - 1974. - 19 oct. - Cu caract. chir.
58. **Dintra-n-ntâia:** [versuri] // Comoara fiecăruia.- Ch., 1984. - P.95. - Cu caract. chir.; Steluţa. - 1982. - Nr.9. - Cu caract.chir.
59. **Discurs istoric;** Carnetul lui Boris Glavan; Carnetul lui N.Gribov Discurs modern; Epilog: [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1982. -19 mart.- P.15. - Cu caract.chir.
60. **Doina :** [versuri] // Lit. şi arta. - 1994. -21 apr. - P.1.
61. **Doină veghe şi visare;** Greieraşul; Cântec de leagăn: [versuri] // Peste leagăn. - Ch., 1988. - P.149 -152. - Cu caract.chir.

62. **Dorul de prieteni;** Universitatea din Vilno; Stepa Achermanului; Motiv tagic; Bah primordial; Elegia Caraibilor: [versuri] // Nistru. -1982. - Nr.6. - P.44 - 51. - Cu caract.chir.
63. **24 august:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. -1979. - 24 aug. - Cu caract.chir.
64. **27 martie...:** [versuri] // Sfatul Țării. - 1991. - 27 mart.
65. **Drum de iarnă:** [versuri] // Agricultura Moldovei. - 1980. -Nr.12. - P.59. - Cu caract.chir.
66. **După zece ani:** [versuri din "Ciclul gustarului"] // Chișinău. Gaz. de seară. - 1980. - 19 sept. - Cu caract.chir.
67. **Eu sunt:** [versuri] // Scânteia leninistă. - 1988. - Nr.11. - P.2-a cop. ; Nistru. - 1988. - Nr.8. - P.61. - Cu caract.chir.
68. **Feciorii vârstelor de aur:** [versuri] // Tânărul leninist. - 1985. - 4 ian. - Cu caract.chir.; Tinerimea Moldovei. -1982. - 12 mart.. - Cu caract. chir.; Tinerimea Moldovei. -1980. - 23 noiembr. - Cu caract.chir.
69. **Fenomenalul Gdlian:** [versuri] // Lit. și arta. - 1988. - 18 aug.- P.2. - Cu caract.chir.
70. **Flăcăiasca;** Bulgăr; Agronomul: [versuri] // Moldova soc. -1975. -1 mart. - Cu caract. chir.
71. **Frumos pământ moldovenesc:** [versuri] // Glasul Moldovei.-1996 .- 19 noiembr.; Scânteia leninistă. -1988. - Nr.2. - P.2-a cop. - Cu caract chir.
72. **Frumos pământ moldovenesc;** Lacrima Patriei; Cetățile albe : [versuri] // Cântec de Patrie-mamă. - Ch., 1989. - P.155 - 156. - Cu caract. chir.
73. **Frumusețea lumii:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1977. - 25 dec. - Cu caract.chir.
74. **Frunzele începutului;** Ancheta din 1925; Elegie cu aducere aminte; Carnetul comsomolist al Elenei Dimcioglu; Datoria: [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1985. - 5 ian. - Cu caract.chir.

75. **Greierașul care nu cânta:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1979. – 26 oct. – Cu caract chir.
76. **Gură-cască:** [versuri] // Steluța. – 1982. – P.15. – Cu caract. chir.
77. **Împărăția Miau;** Rândunelele; Cui seamănă nepoțica?; La dejun; Tărăboiul; Numărătoarea: [versuri] // Pagini alese din literatura pentru copii. – Ch., 1993. – P.212 - 214.
78. **Înnemurire:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1985. – 26 iul. – Cu caract.chir.
79. **Întoarcerea mamei;** Darul vorbirii; Poetul și graiul: [versuri] // Mama. Graiul. – Ch., 1986. – P.214 - 216. – Cu caract. chir.
80. **La Komsomolsk-pe-Amur:** [versuri] // Chișinău. Gaz de seară. – 1984. – 5 apr. – Cu caract. chir.
81. **Leagăn de pace:** [poem] // Tinerimea Moldovei. – 1983. – 5 aug. – Cu caract. chir.
82. **Lenin:** [versuri] // Lit.și arta. – 1987. – P.4. – Cu caract. chir.; Moldova soc.– 1986. – 22 apr.; Nistru. – 1986. – Nr.4. – P.13. – Cu caract.chir.
83. **Lenin;** Omul cât vremea: [versuri] // Lenin – stea îndrumătoare. – Ch., 1987. – P.170-171. – Cu caract. chir.
84. **Lin;** Nu-ntreba; Oglinda; Departe: [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1976. – 19 noiembr. – Cu caract.chir
85. **Lorca din lămâi:** [versuri] // Lit. și arta. – 1978. – 8 iunie. – P.5. – Cu caract.chir.
86. **Lumină;** Starea de veghe; Mărțișoare; Elegie albă; Doar pentru că mă cheamă...; Joc de cuvinte: [versuri] // Dintre sute de catarge-75. – Ch., 1975. – P.18 - 22. – Cu caract.chir.
87. **Mână de plugar;** Școala de dor; Zi de iarnă: [versuri] // Femeia Moldovei. – 1970. – Nr.10. – P 5. – Cu caract.chir.
88. **Mireasa;** După Lermontov: [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1978. – 23 iul. – Cu caract.chir.

89. **Mulțumire bradului:** [versuri] // Florile dalbe. – 1994. – 16 dec. – P.2.
90. **Nicaraguana:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. –1978. –29 oct. – Cu caract.chir.
91. **Nimeni nu rămâne singur:** [versuri] // Tânărul leninist. – 1985. –11 oct. – Cu caract.chir.
92. **Nu-i prea mult:** [versuri] // Chișinău. Gaz.de seară. – 1985. – 11 apr. – Cu caract. chir.
93. **O, libertate!:** [versuri] // Viața satului. – 1990. – 29 aug. – P. 6.
94. **Obiectivitate documentară:** [versuri] // Soldatul vârstă nare. – Ch., 1985. – P. 185. – Cu caract. chir.
95. **Omul cât vremea:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1985. –20 ian. – Cu caract. chir.; Nistru. – 1980. – Nr.4. – P.62. – Cu caract. chir.
96. **Orație de nuntă; Continuitate; Locul de suflet:** [versuri] // Cultura. – 1975. – 18 oct. – P.8. – Cu caract.chir.
97. **Patrie; Țara noastră cea de toate zilele...; De scris; Aproape; Cu mâna, cu luna; Mărțișoare:** [versuri] // Nistru. – 1975. – Nr.7. – P. 56-58. – Cu caract. chir.
98. **Pâinea războiului nu uită:** [versuri] // Steluța. – 1985. – Nr. 8. – Pe verso cop. – Cu caract. chir.
99. **Pentru tine:** [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 7 mart. – Cu caract.chir.
100. **Pițigoiul:** [versuri] // Florile dalbe. – 1993. – 17 dec. – P. 8.
101. **Pițigoiul=Sinička:** [versuri] / per.V. Baltag. – P. 44 - 45; Seara de vrajă = Večer kudesnik: [versuri] / per. N. Sundeev. – P. 138-139; Toamna a intrat în poamă = Osen' v vinograd vošla : [versuri] / per. N. Sundeev. – P. 216 - 217; Mulțumire bradului = El' , blagodorim: [versuri] / per.N. Sundeev. – P. 254 - 255 // Lunile fermecate = Volšebnye mesăcy . – Ch., 1986. – Cu caract. chir. ( Ed. bilingvă).

102. **Ploaie**; Cântec pentru mama; Identitate; Grău: [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1973. – 13 apr. – Cu caract.chir.
103. **Poetul și graiul**: [versuri] // Lit. și arta. – 1988. – 14 oct. – P. 4. – Cu caract. chir.
104. **Poetul și graiul**; Doinița: [versuri] // Comoara: scriitorii mold. despre limba maternă. – Ch., 1985. – P. 243 - 244. – Cu caract. chir.
105. **Poetul și graiul**; Măiculița Radului: [versuri] // Constelația lirei: Antologia poezilor din R.S.S. Moldovenească. – Buc. : Cartea românească, 1987. – P.180 - 182.
106. **Poetul și graiul**; Neam cu badea Mior, Mateevici : [versuri] // Comoara : scriitorii mold. despre limba maternă . – Ch., 1989. – P.288 - 290.
107. **Poezia**; Harisma; Demers pentru un Oscar; Muzeul Dosoftei; Teodoxafia teiului; Numai marea, numai mama; Destin; Ștefănirea verbului; Eminescu; Rod: [versuri] /il.de V.Zabulică // Noi. – 1996. – Nr.6. – P.8 - 9.
108. **Povestea florii de bumbac**: [versuri] // Scânteia leninistă. – 1989. – Nr.10. – P.7.
109. **Povețe către fiu**: [versuri] // Scânteia leninistă. – 1983. – Nr.5. – P.6. – Cu caract. chir.
110. **Preacurată fața pâinii**: [fragm. din poem] // Nistru. – 1983. – Nr. 9. – P.55. – 66. – Cu caract. chir.
111. **Pre-text**; Demers pentru un Oscar; Abia suflă icoana; Thukydides; Hermes-Olimpianul; Ialta-Malta; Cina lui Cronos: [versuri] // Basarabia. – 1996. – Nr. 5-6. – P.40 - 45.
112. **Problema aerului** : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1987. – 16 ian. – Cu caract.chir.
113. **Prolog**; Ritmuri; Volumul de aer; Altă planetă; Planeta pneumatică; Ialta-Malta; Dezghețul frigiderului Ural; Eminescu; Muzeul Dosoftei; Sâmbăta deșteptului; Ambasadorul Atlantidei; De fericire; Cimitir; Două drumuri; Rădă-



- cini; Noi; Aflarea avutului in vedere; Toate apele mării; Teodoxafia teiului; Demers pentru un Oscar; Harisma; Alunecările de spirit; Ecce Homo: [versuri] // Lit. și arta. – 1996. –25 iul..
114. **Requiem de Doina și Ion:** [versuri] // Lit. și arta. – 1995. – 2 noiembr.– P.1.
115. **Revelion:** [versuri] // Lit. și arta. – 1985. – 1 ian. – P.5.– Cu caract. chir.
116. **Schiță de requiem:** [versuri] // Cartea poeziei' 85 .–Ch., 1985.– P.– 160 - 164.– Cu caract.chir.; Tinerimea Moldovei. – 1985. –11 oct.– Cu caract.chir.
117. **Scrisoare de departe;** Copilărie-aurărie; Nu-i prea mult ; Imnul solar al grăuntelui; Anii; Omar Khayyam; Vechi motiv de basm; Dreptul iubirii: [versuri] // Lit. și arta. – 1985. – 31 ian.– P.4.– Cu caract. chir.
118. **Scrisoare mamei:** [versuri] // Chișinău. Gaz.de seară. – 1980. –13 oct.– Cu caract. chir.
119. **Septembrie;** Pastel: [versuri] // Poezia naturii. – Ch.: Hyperion, 1991. – P.118 - 119.
120. **Solia horelor:** [versuri] // Moldova soc. – 1985. – 18 oct. – Cu caract. chir.
121. **Solzul;** Copii Scumpiei; Cui seamănă nepoțica?; Naiul; Purcelușul; Ocarină: [versuri] // Tânărul leninist. – 1984.– 21 febr. – Cu caract. chir.
122. **Sonet:** [versuri] // De dragoste .– Ch., 1978. – P.32.– Cu caract. chir.
123. **Sonet în patru turnuri:** [eseu,versuri] // Ca un strugure de poamă. – Ch., 1980. – P. 26 - 30.– Cu caract. chir.
124. **Sonet pascal:** Vesteste prorocul; Vara; Laboratorul de idei imperiale; Ciuperca invizibilă; Sonet gentil; Îndreptarea dreptilor prin cozi de topor; Sonet tardiv; Concertul de prânz; Cântecel comic; Schiță de măr; Greul pământului; Tricolorul voluntar; Magog marelui mag; Sonet absurd;

- Descântec în alb-negru; Cântec de adio: [versuri] // Lit. și arta. – 1994.– 30 iunie.–P.1-4.
125. **Stanțe studentești**: [versuri] // Orizontul. – 1985.– Nr.10.– P.97. – Cu caract. chir.
126. **Steaua fără umbră**: [versuri] // Tânărul leninist.– 1983.– 14 oct.– Cu caract. chir.
127. **Stropii**; La dejun; Cui seamănă nepoțica? : [versuri] // Steluța.–1984.– Nr.4. – P. 9.– Cu caract. chir.
128. **Șampanie**; Sonet cu miez de nuci: [versuri] // Românul.– 1998. –23. – 29 mart.
129. **Ștefănirea verbulu**: [versuri] // Lit. și arta. – 1993.– 2 dec.– P.1.
130. **Tata și constituția**; Articolul 13 sau Legea absurdului fundamental; Unchiul Ribbentrosca; Axiome struțocămilești; Aflarea avutului în vedere: [versuri] // Apă vie : Almanahul tuturor românilor. – Timișoara : Editura Augusta, 1999.– P.45-54.
131. **Tata-tautologul**: [versuri] // Contrafort. – 1996.– P.7.
132. **Tăblița înmulțirii**: [versuri] // Tânărul leninist.– 1983.– 25 febr.– Cu caract. chir.
133. **Tărăboiul**: [versuri] // Steluța.– 1983.– Nr.9.– P.14.– Cu caract.chir.
134. **Tehnologhion olimpic**; Grenada-capricio; Apud Joyce: Uliseismul; Modus vivendi-XX; Cal ideal de melc troian: [versuri] // Basarabia.– 1998.– Nr.1-2.– P.8-11.
135. **Trece-un fulger nestemat...**: [versuri] // Tinerimea Moldovei.–1978.– 12 apr.– Cu caract.chir.
136. **Țara sfintei omenii**: [versuri] // Lit. și arta. – 1986. – 14 mai.– P.4. – Cu caract. chir.
137. **Țară**; Anton Onică; A fi în timp...; Greierașul; Conștiința de sine: [versuri] // Poezia Moldovei sovietice.–Ch., 1984. – P. 412-416.– Cu caract.chir.

138. **Victoria:** [poem] // Lit. și arta. – 1986.– 8 mai. – P.1.– Cu caract. chir.; Soldatul vârstă n-are.– Ch., 1985. – P.117 - 118.– Cu caract.chir.; Tinerimea Moldovei. – 1977. – 8 mai.– Cu caract.chir.
139. **Vrăbiuțele:** [versuri] // Steluța. – 1983. – Nr.1. – P.14.– Cu caract.chir.
140. **Zbura o inimă pe nai:** [versuri] // Moldova soc. – 1983.– 16 oct.– Cu caract. chir.

### *ESEURI*

141. **Ale Cidului porți siderale** // Cântare Cidului. – Ch., 1984. –P. 5 – 12.– Cu caract.chir.
142. **Între simbol și dăruire** // Fața pâinii.– Ch., 1987. – P.226 - 229.– Cu caract. chir.; Fața pâinii.– Ch., 1979. – P.154 -157. – Cu caract.chir.
143. **Într-o pânză de lut și visare** // Burghiu I. Vânturi solare.– Ch., 1999.– P.48-50.
144. **Legenda inflorire de esențe** // Auzit-am din bătrâni.–Ch., 1981.– P.5-6.– Cu caract. chir.
145. **Neam cu badea Mior, Mateevici** // Comoara: scriitori mold. despre limba maternă.– Ch., 1989.– P. 286-290; Lit. și arta.– 1988.– 31 mart.– P.3.– Cu caract. chir.
146. **Perenă, floarea tinereții** // Tinerimea Moldovei.– 1982.– 1 oct.– Cu caract. chir.
147. **Un chip din forul mitroforilor – Onisifor Ghibu** // Onisifor Ghibu, unitatea românească și chestiunea Basarabiei.– Buc., 1995.– P.23-28.; Lit. și arta.– 1995.– 14 dec.– P.5.
148. **Un Macovei sau mag al firelor de mac** // Alexandru Macovei: [album].–Ch., 1998.– P. 3-5.

Textul poetic al lui Ion Hadârcă este dens, cu dense trimiteri la bogățiile limbii, la istorie, la cultura noastră populară și la culturile altor popoare. Expresia este proaspătă, cu o anumită doză de surpriză bine temperată. Dar în același timp poetul are gustul frazei arhaice, îi este familiar uzul expresiei cronicărești.

*Liviu Damian*

## ÎN ALTE LIMBI

(în ordinea alfabetică a limbilor)

### *Limba armeană*

149. **Trollejbis**; Nasreddin i ego brat: [versuri] / trad. de L.Bibulian // Avangard.- 1982.- 26 mart.

### *Limba bulgară*

150. **Ne e li mnogo?**; Ne znaeh; Učebnik: [versuri] // Pesenta na h"lmovete / alc., trad. P.Burlak-Vâlkanov.- Ch., 1988.- P. 177-180.

### *Limba lituaniană*

151. **Dub hočet imet' ten?**: [versuri] / per. Antonas Drilinga // Literatura ir Menas (Vilnius).- 1981.- 30 maâ.- P.7.
152. **Rodnaâ zemlâ**; Dokumental'naâ ob''ektivnost' : [versuri] // Komunizmo veliava (Kaunas).- 1977.- 26 noâbr.

*Limba macedoneană*

153. **Pofalba na kon'ot**; Emisija so poljav; Pšenica; (Ja kubam trevata...); Očekuvan'a; Zemja; Elegija za karibite: [versuri] / per. Dumitru M.Ion // Zlatna Lajica: antologica na moldavskata poezija.– Skopje, 1993.– P. 195-200.

*Limba rusă*

154. **Â sušestvuû**; Živu stolet'âmi raspâtyj...: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Lit. gazeta.– 1989.– 5 iulâ.– P.6.
155. **Â sušestvuû**; Moi mogil'siki; Kolûčaâ provoloka: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Kodry.– 1989.– Nr.2.– P. 3-7.
156. **Â sušestvuû**; Moi mogil'siki; Kolûčaâ provoloka; Kak bol'no; Golosuû; Probuždenie; Ritual; Glaz večnosti; Dom moego detstva; Moj kolodec; Majskoe kolâdovanie; Pis'ma; Synu pri roždenii; Gorodskoj rebenok; Pozdnij večer; Vtoroe roždenie; Sud'ba materi; Priznanie; Plata: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // 13 moldavskih poétov.– Ch., 1989.– P. 515-546.
157. **Â sušestvuû**; Sud'ba materi; Večer: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Ūnost' .– 1990.– Nr.4.– P.84.
158. **Belaâ élegiâ**; Metafora pamâti: [versuri] / per. A. Brodskij // Molodež' Moldavii.– 1976.– 20 noâbr.
159. **Bilet Borisa Glavana**: [versuri] / per. L. Fel'dšer // Molodež' Moldavii .– 1980.– 26 aug.
160. **Brumărel**: [versuri] / per. N. Sundeev // Zvezdočka.– 1983.– Nr.10.– P.3.
161. **Češuâ**; Rebâta Skumpii; Na kogo pohoža vnučka?; Nai; Porosenok; Okraina: [versuri] / per. A. Ūnko // Ūnyj leninec.– 1984.– 21 fevr.
162. **Doždevye kapli**; Papa râdom; Na kogo pohoža vnučka?: [versuri] // per. R. Ol'shevskij // Zvezdočka.– 1984.– Nr.4.– P.9.

163. **Dostoinstvo**; Kuznečik: [versuri] / per. s ro. / Ūnyj leninec.– 1984.–26 okt.
164. **Dostoinstvo**; Učebnik; Kuznečik: [versuri] / per. N. Sundeev // Antologiâ so0vremennoj moldavskoj poézii.– Ch., 1984.– P. 374-377.
165. **Duša hleba**: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Kodry.– 1986.– Nr. 5.– P. 71; Molodež' Moldavii.–1983.– 5 fevr.
166. **El' , blagodarim**: [versuri] / per. s ro. // Zvezdočka.– 1982.– Nr.12.– P. 14-15.
167. **Glaz večnosti**: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Kodry.– 1989.– Nr. 12.– P.60-61.
168. **Glaz večnosti**; Žuravlinnye kolodcy: [versuri] / per. I. Hadârcă // Sov. Moldaviâ.–1989.– 26 maâ.
169. **Kak bol'no**; Sud'â; Plata; Glaz večnosti: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Kodry.– 1989.– Nr. 11.– P. 60-61.
170. **Kolokola bessmertîâ**: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Kodry.– 1986.–Nr.1.– P.6.
171. **Komsomol'skij bilet**: [otryv. iz poémy] / per. A. Brodskij // Sov. Litva.– 1982.– 9 sent.
172. **Kuznečik**: [versuri] / per. N. Sundeev // Gorizont.– 1984.– N.4.– P.54.
173. **Lenin**: [versuri] / per. V. Demidov // Sov. Moldaviâ.– 1987.– 11okt.
174. **Listaâ naši dni, perebiraâ daty**; Odnô vse nepreložny četče dlâ menâ: [otryvki iz poémy "Komsomol'skij bilet" / per. A. Brodskij // Kodry.– 1978.– Nr. 8.– P. 93-94.
175. **Mir** : [versuri] / per. A. Ūnko // Molodež' Moldavii.– 1982.– 19 mart.; Mosk. Komsomolec.– 1982.– 17 apr.

176. **Mir**; Nežnoe: [versuri] / per. A. Ūnko // Molodež' Moldavii.– 1979.–27 okt.
177. **My podnimaem bol'she, čem celinu**: [otryvok iz poémy "Komsomol'skij bilet"] / per. A. Brodskij // Sov. Moldaviâ.– 1979.–18 mart.
178. **Naše pole**: [versuri] / per. N. Sundeev // Zvezdočka.– 1985.– Nr. 8.– P.1.
179. **Nekrasivye devuški**: [versuri] // Molodež. éстрада.– 1979.– Nr.4.– P.13.
180. **Nikto ne odinok**; Sverčok; Gorlinka: [versuri] / per. N. Gol' // Samye krasivye cvety.– Ch., 1990.– P. 420-422.
181. **O čem povestvuet dožd' v étom predloženíi?**;...Ili o čem v nem rasskazyvaet sneg ? : [versuri] / per. A. Brodskij // Gorizont.– 1984.– Nr.2.– P. 22.
182. **Otryvki iz poémy "Komsomol'skij bilet"**: [versuri] / per. A. Brodskij // Kodry.– 1978.– Nr.8.– P. 93-94.
183. **Perepoloh**: [versuri] / per. s ro. // Zvezdočka.– 1983.– Nr. 9.– P.14.
184. **Pis'ma**; Pozdnij večer; Ritual; Probuždenie;Golosuû; Majskoe kolâdovanie; Vtoroe roždenie; Žuravlinnye kolodcy; Dom moego destva; Sud'ba materi; Synu pri roždenii; Priznanie; Gorodskoj rebenok: [versuri] / per. R. Ol'shevskij // Gorizont.– 1989.– Nr.11.– P. 2-4.
185. **Pomošnik**; Zdravstvuj!; Volk i kapkan; Maki; Sverčok: [versuri] / per. N. Gol' // Grozd'â radosti.– Ch., 1986.– P. 398-401.
186. **Rotozej**: [versuri] / per. V. Baltag // Zvezdočka.– 1982.– Nr. 6.– P.15.

187. **Rybaki**; Ulitka; Konec skazki; Pena i poryv: [versuri] / per. A. Brodskij // Mačty bereg pokidaût.– Ch., 1977.– P. 39-41.
188. **Stihi dlâ detej**; Upalo; Desaga so skazkami: [versuri] / per. s ro. // Molodež' Moldavii.– 1982.– 3 apr.
189. **Studenčeskie stansy**: [versuri] / per. A. Brodskij // Gorizont.– 1985.–Nr. 10.–P. 97.
190. **Tablica umnoženiâ**: [versuri] / per. I. Grosu // Ūnyj leninec.– 1983.–25 fevr.
191. **Tadžikskâ pesnâ**: [versuri] / per. P. Ol'shevskij // Kodry.– 1982.–Nr. 12.– P.75.
192. **Trollejbus**: [versuri] / per. N. Sundeev // Molodež' Moldavii.– 1980.– 22 noâbr.
193. **Ūnost'- zolotoe vremâ**: [versuri] / per. A. Ūnco // Ūnyj leninec.– 1985.– 4 ânv.
194. **V pervom klasse**: [versuri] / per. N. Sundeev // Zvezdočka.– 1982.–Nr. 9.
195. **Vorobuški**: [versuri] // Zvezdočka.– 1983.– Nr. 1.– P. 14.

#### *Limba ucraineană*

196. **Konec skazki**: [versuri] / per. V. Baranov // Sozvezdie.– Kiev: Dnipro, 1978.– P. 178.
197. **“Moi stihy – to poželaniâ”**: [versuri] / per. V. Baranov // Dnipro (Kiev). – 1982.– Nr. 3.– P.88; Dnipro (Kiev). – 1980.– Nr. 25.– P.8.
198. **Otčizne**: [versuri] / per. M. Ševčenko // Komsomolec Poltavšiny.– 1976.– 14 dec.
199. **Rodine**: [versuri] / per. M. Ševčenko // Dnipro (Kiev). – 1977.– Nr. 7.– P. 48.



## RECENZII LA OPERELE LUI ION HADÂRCĂ

200. **Ambasadorul Atlantidei:** [poeme].- Iași: Junimea, 1996.- 62 p.- (Magul călător).

*Rec.:* Brumaru A. Legătura peste Prut //Astra (Brașov).- 1997.-Nr.7-9.- P.23.; Cimpoi M. Un poet din (anti) parlament // Flux.-1997.- 7 febr.- P.6.; Condurache Val. Bufonul ca profet // Monitorul de Iași.- 1998.- 10 mart.; Holban Ioan "Ambasadorul Atlantidei" // Convorbiri lit.- 1997.- Nr.1- P.16.; Holban Ioan. Întâmplări din Saltimbecilia // Moldova lit. : Supl. al ziar. "Moldova Suverană". - 1997.-13 aug.; Hropotinschi A. Jumaglumă, jumagravă // Moldova lit.- 1996.- 31iul.; Suceveanu A. Spirit ludic și echilibru // Contrafort.- 1996.- Nr.11-12.- P.5.

201. **Baciul mieilor chirilici:** [versuri] / il. de V. Malearenco.- Ch.: Lit.artistică, 1981.- 80 p.- Cu caract.chir.

*Rec.:* Berlinschi V. "Un copil la bal mabil // Lit.și arta.- 1982.-7 ian.- P.5.- Cu caract.chir.; Cațaveică I. Desprinderea de țarm // Lit. și arta.- 1981.- 20 oct.- P.5.- Cu caract. chir.; Ciocanu Ion. Refuzul pastîșei // Nistru.-1982.- Nr.4.- P.136-140.- Cu caract. chir.

202. **Beloe pole, černye ovečki:** [versuri].- Ch.: Lit.artistică, 1987.-72p.

*Rec.:* Cațaveică I. Osâzaemost' stroki // Det. lit.- 1982.- Nr.1.- P. 14-15.- În lb.ru.

203. **Darul vorbirii:** [versuri] / prez. graf. de Iur. Pivcenco.- Ch.: Lit.artistică.- 1985.- 90 p.- Cu caract.chir.

*Rec.:* Caciuc N. Pledoarie pentru frumusețea lumii // Lit. și arta.-1985.- 19 dec.- P.5.- Cu caract.chir.; Gavca N. Versul-lumină a adevărurilor eterne // Lit. și arta.- 1985.- 19 dec.- P. 5.- Cu caract.chir.; Mazilu Gh. // Nistru.- 1985.- Nr.9.- P.140-142.- Cu caract.chir.; Nastasiu V.

Poezia-categorie a muncii = Poétičeskaâ kategoriâ truda // Orizontul = Gorizont.- 1987.-Nr.2.- P.52-57.- Cu caract.chir.- În lb.ru.; Senic V. Darul slovei poetice: căutări și performanțe // Lit.și arta.- 1985.- 19 dec.-P.5.- Cu caract.chir.

204. **Două imperii:** [sonete].- Ch.: Garuda-Art, 1998.- 42 p.

*Rec.:* Cimpoi M. Mitul sonetului // Basarabia.- 1999.- Nr.2.- P.12.; Flux.- 1999.-13 apr.; Suceaveanu A. Grădina lui Dante și Shakespeare // Basarabia.- 1999.- Nr. 2.- P.12.

205. **Duminica Mare:** [poezii pentru copii] / il. graf. Al.Macovei.-Ch.: Cartea Moldovei, 1999.- 199 p.

*Rec.:* Palladi Tudor. Darurile și elixirul Duminicii Mari // Florile dalbe.- 1999.-Nr.22.-P. 3.

206. **Fața pâinii:** [poeme, poezii, eseuri] / selecț. I. Hadârcă.- Ch: Lit.artistică, 1979.- Cu caract.chir.

*Rec.:* Brâncoveanu T. Cântecele de leagăn al pâinii // Învăț. public.- 1980.- 8 mart.- Cu caract. chir.; Ciocanu An. Sărbători ale scrisului // Lit.și arta.- 1980.- 3 apr.- P.5.- Cu caract. chir.

207. **Helenice:** [poeme].- Ch.: Editura Uniunii Scriitorilor, 1988.-128 p.

*Rec.:* Cimpoi M. Ion Hadârcă și Preafrumoasa Elena // Flux.- 1998.- 9 oct.- P. 9.; Fotea Corneliu. Spătarul Milescu la Isarlâc // Salonul lit. (Focșani).- 1999.- Nr.1.- P.2.; Condurache Val. Ion Hadârcă -Helenice // Monitorul de Iași.- 1998.- 10 iunie.

208. **Lut ars:** [poezii și poeme].- Ch.: Lit.artistică, 1984.- 126 p.- Cu caract.chir.

*Rec.:* Botezatu E. Marginalii la poezia unui an // Nistru.- 1985.-Nr.3.- P.126 - 140.- Cu caract.chir.; Burlacu A.

"N-am putut să nu iau stiloul în mână..." // Tinerimea Moldovei.- 1985.-20 mart.- Cu caract.chir.; Cimpoi M. // Ori- zontul = Gorizont.-1984.-Nr.6.- P.40.- Cu caract.chir.- În lb.ru.; Crăciun Gh. Istoria didactică a literaturii române .- Buc., 1997.- P.483; Dolgan M. O poezie a demnității umane // Moldova soc.- 1984.-18 sept.- Cu caract.chir.; Mazilu Gh. "Lut ars" // Nistru.- 1984.-Nr.10.- P.153-155.- Cu caract.chir.

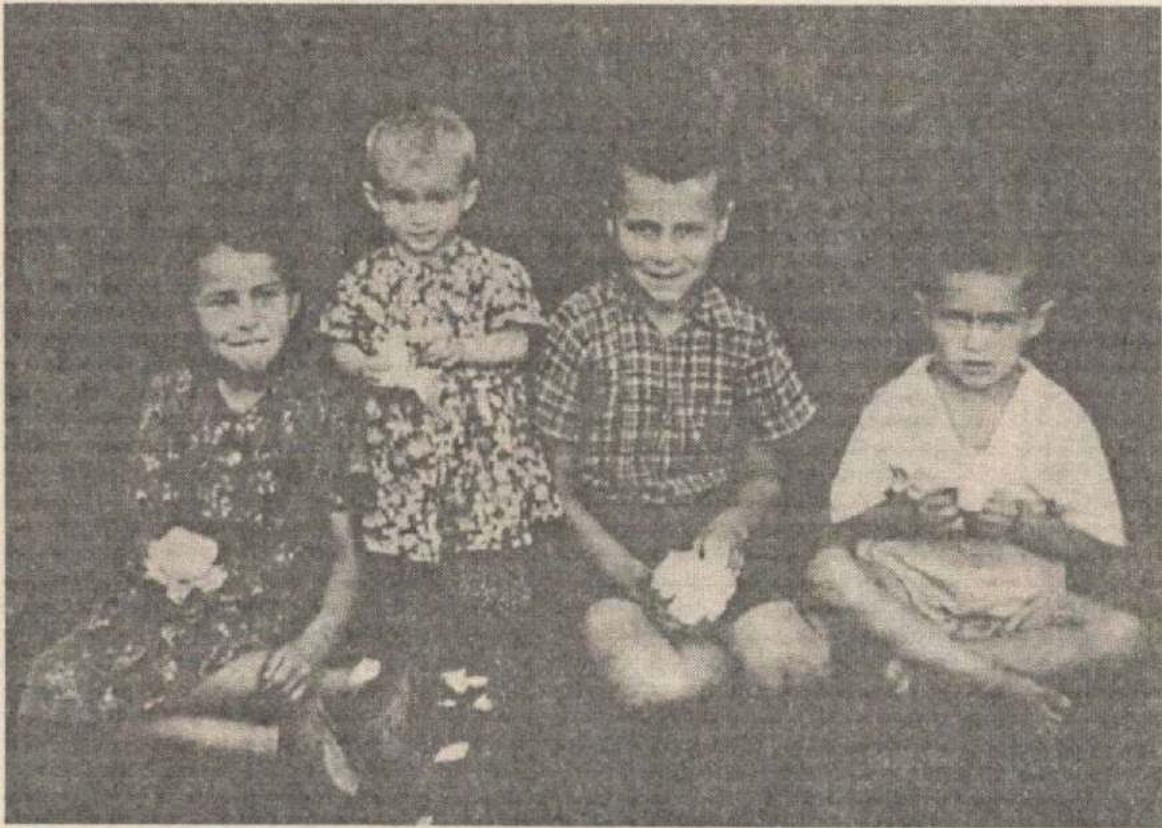
209. **Zilele:** [versuri].- Ch.: Lit.artistică, 1977.- 84.- (Debut).

*Rec.:* Chira G. Biografie și confesiune lirică // Tinerimea Moldovei.- 1978.- 3 sept.- Cu caract.chir.; Crăciun Gh. Istoria didactică a literaturii române.- Buc., 1997.- P. 483; Curuci L. Muzyka duși // Molodež' Moldavii.- 1978.- 25 noâbr.- În lb.ru; Dabija N. Pledoarie pentru poezie // Tinerimea Moldovei.- 1979.- 19 oct.; Damian L. Despre poezie // Lit. și arta.- 1978.- 5 ian.- P.1-3.; Nistru.- 1978.- Nr. 1; Hostiuc Șt. Ca uimirea lângă trandafir // Nistru.- 1978.- Nr.2.- P.147- 148.- Cu caract.chir.; Moraru H. Înălțimea adâncurilor // Lit. și arta.- 1979.- 25 oct.- P.6; Nastasiu V. Lîmpede ca și cristalul // Tinerimea Moldovei.- 1977.- 4 dec.- Cu caract.chir.; Țurcanu A. Exoduri în timp // Mar- tor ocular.- 1983.- P.196 - 204.- Cu caract. chir.; Țurcanu A. Ion Hadârcă-cioplitorul în bazalt // Tinerimea Moldovei.- 1979.- 25 mai.- Cu caract.chir.; Țurcanu A. Litanii pentru valorile simple ale vieții // Lit.și arta.- 1982.-2 apr.- P.4-5.- Cu caract.chir.; Vatamanu Ion. Uimit de trandafir // Viața cuvântului.- Ch., 1980.- P.176-177.- Cu caract.chir.; Tinerimea Moldovei.-1978.- 23 iul.- Cu caract.chir.

## RECENZII LA TRADUCERI

210. **Cervantes, M.** Ingeniosul hidalgo Don Quijote de la Mancha: [roman].- Ch.: Lit.artistică, 1987.- Cu caract.chir.

*Rec.:* Pavlicenco S. "Don Quijote" în limba lui Mateevici // Tinerimea Moldovei.- 1989.- 6 ian.- Cu caract.chir.



Ion Hadârcă în copilărie alături de frați



În primul an de studenție.1970



Citindu-și poeziile în fața micilor strășeneni



În dialog cu Măria Sa micul cititor



La deschiderea Liceului Teoretic din Strașeni. 1992



Cu Grigore Vieru, Mircea Druc și Ion Ungureanu scrutând viitorul Țării



Două imperii



Încă o lansare de carte



Prima conferință a F. P. M. Sângerului, 21.01.1990



Printre brăviceni după scrutinul victorios din martie 1989



"Veșmintul ființării noastre"  
(Valentin Mândăcanu)  
sunt "Cetățile Albe" (Ion Hadârcă)



În căutarea... amendamentului





În cadrul cenaclului "Mihai Eminescu" de la biblioteca "Onisifor Ghibu"

## ION HADÂRCĂ - ALCĂTUITOR

(selecție, prefață, cuvânt introductiv)

211. **Ace pentru cojoace:** [glume, anecdote, snoave] / pref. de I. Hadârcă.–Ch.: Lit.artistică, 1985.–156 p.– Cu caract.chir.
212. **Alexandru Macovei:** [album] / pref. Ion Hadârcă.– Ch.: Cartier, 1998.– 30 p.– Text : lb. ro., en.
213. **Auzit-am din bătrâni:** [legende mold.] / cuv. înainte de I. Hadârcă.– Ch.: Lit. artistică, 1981.– 160 p.– Cu caract. chir.
214. **Burghiu Iacob.**Vânturi solare: [versuri] / postf. Ion Hadârcă.– Ch.: Editura Iulian, 1999. – 51p.
215. **Cântarea Cidului:** [poem epic] / pref.de I. Hadârcă.– Ch.: Lit. artistică, 1984.– 153 p.– Cu caract. chir.
216. **Damian, L.** Aștept un arici: [versuri] /select. de I. Hadârcă.– Ch.: Lit. artistică, 1988.– 39 p.– Cu caract. chir.
217. **Draci, I.** Versuri / select. și trad. de I. Hadârcă ș.a.– Ch.: Lit. artistică, 1989.–76 p.– Cu caract. chir.
218. **Fața pâinii:** [versuri, eseuri, publicistică] / select. de Ion Hadârcă.– Ch.: Lit. artistică , 1979.– Cu caract. chir.
219. **Mayor Federico.** Poem în aquaforte: [versuri] / trad. pref. și prez. graf. Ion Hadârcă.– Ch.: Prometeu, 1998.– 134 p.
220. **Pușkin poetul:** [versuri] / select. și trad. de Ion Hadârcă.– Ch.: Cartea Moldovei, 1999 .– 255 p.

## TRADUCĂTOR

*din limba armeană*

221. **Emin, Gh.** Făurirea : [versuri] // Nistru. – 1982. – Nr.9. – P. 95. – Cu caract. chir.

222. **Grigorian, O.** Armenia : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 325. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb.ru.; Nistru. – 1982. – Nr. 9. – P. 96. – Cu caract. chir.
223. **Krapcian, B.** Ceea ce nu se mănâncă : [versuri] // Steluța. – 1982. – Nr. 10. – P.9. – Cu caract. chir.
224. **Militonian, E.** Patriei : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 4 ian. – Cu caract.chir.; Nistru. – 1982. – Nr. 9. – P.98-99. – Cu caract.chir.
225. **Ovanes, D.** Amiază : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1976. – 5 ian. – Cu caract. chir.
226. **Ovanes, D.** Vița-de-vie : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 319. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Nistru. – 1982. – Nr. 9. – P. 97. – Cu caract. chir.
227. **Sevak, P.** Insomnie : [versuri] // Nistru. – 1982. – Nr. 9. – P. 84. – Cu caract. chir.

*din limba bielorusă*

228. **Buravkin, G.** Eu, soarta mea, îți mulțumesc : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 153. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Nistru. – 1982. – Nr. 12. – P. 98. – Cu caract. chir.
229. **Makal, P.** Abecedarul și caietul : [versuri] // Pomul cu prieteni. – Ch., 1983. – P. 90. – Cu caract. chir.
230. **Pronuza, P.** Dana-nvață-a scrie “N”: [versuri] // Pomul cu prieteni. – Ch., 1983. – P.89. – Cu caract chir.
231. **Țvirka, K.** Ploița : [versuri] // Pomul cu prieteni. – Ch., 1983. – P. 88. – Cu caract. chir.

232. **Zuenok, V.** Creștem; Pescuitul; Patinatorul; Călătorul: [versuri] // Pomul cu prieteni . – Ch., 1983. – P. 86-87. – Cu caract. chir.

*din limba bulgară*

233. **Asenov, V.** Ploaia neutră : [versuri] // Lit. și arta. – 1984. – 13 sept. – P.4. – Cu caract. chir.
234. **Ganciovski, I.** Bulgariei; Iarna, boabele de grâu; Nebandajata rană : [versuri] // Lit. și arta. – 1984. – 29 noiembr. – P.4. – Cu caract. chir.
235. **Orlinov, O.** Acum : [versuri] // Lit. și arta. – 1984. – 13 sept. – P.4. – Cu caract. chir.
236. **Orlinov, O.** Autumnală; Despre tine; Despre mare; Despre pescăruș : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 3 oct. – Cu caract. chir.
237. **Poptonev, K.** Monumentul marinarului sovietic : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 3 oct. – Cu caract. chir.
238. **Vâlcev, N.** Sentimentul Rusiei : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 3 oct. – Cu caract. chir.

*din limba estonă*

239. **Beekman, V.** În fața Araratului : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 351. – Cu caract. chir.
240. **Mand, H.** Și eu! Și eu!; Franzela; Ce-și doresc copiii?; Scrisoarea; Mari vapoare : [versuri] // Pomul cu prieteni . – Ch., 1983. – P.226-228. – Cu caract. chir.
241. **Niit, E.** Al școlii iubit clopoțel : [versuri] // Pomul cu prieteni. – Ch., 1983. – P.229. – Cu caract. chir.

242. **Ruunel, H.** Coacem prăjituri : [versuri] // Pomul cu prieteni. – Ch., 1983. – P.231-232. – Cu caract. chir.

*din limba georgiană*

243. **Abașidze, G.** Aici voi rămâne; Patriei // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 195-197. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
244. **Abașidze, G.** Patriei : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 1 iul. – Cu caract. chir.; Nistru. – 1982.– Nr.12. – P. 101. – Cu caract. chir.
245. **Bedianidze, D.** Oaspeților : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 1 iul. – Cu caract. chir.
246. **Cianturia, T.** Se teme râul...; Iubirea; Geamuri, geamuri...; Șoapta; O, Mtațminda; Egal și inegal: [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.157-160.– Cu caract. chir.
247. **Ciarkvani, D.** Fericirea // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 205. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
248. **Ciarkvani, G.** Patria; Suntem ca norii; Ultima noapte a bătrânului morar; Toast: [versuri] // Poeți gruzini.– Ch.,1985.– P.152-156.– Cu caract. chir.
249. **Ciladze, T.** La orizont..., Mi-s ochii...; Împovărata...; Pe munții plângând...: [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.181-184.– Cu caract. chir.
250. **Halvași, F.** Ploaia din Batumi; Iarnă-n Gheghelidze; Eu una știu: [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.149-151.– Cu caract.chir.

251. **Iaşvili, P.** Primenire; De pe culmi; Culesul poamei : [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.185-188.– Cu caract.chir.
252. **Kalandia, G.** Primăvara în Moldova : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 1 iul. – Cu caract. chir.
253. **Kalandia, R.** Anii : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 1 iul. – Cu caract. chir.
254. **Nadiradze, K.** Cântare noului Tbilisi; Patriei mele; Iubirii dragi, predestinate mie; Vocea naturii : [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.109-113.– Cu caract. chir.
255. **Nijaradze, E.** Iluzii – Peștișori de aur; Noi ne-am născut...; Melodia sufletelor noastre : [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.114-116.– Cu caract. chir.
256. **Nijaradze, E.** Noi ne-am născut ca să iubim...[versuri] // Tinerimea Moldovei.– 1984.– 1 iul.– Cu caract. chir.
257. **Nișniadze, Ș.** Planeta: [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva.– Ch.,1984.– P.209.– Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Tinerimea Moldovei.– 1984.– 1 iul.– Cu caract. chir.
258. **Poțhișvili, M.** Paleta solară; Văd lacrima...; Copilul: [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P.128-130.– Cu caract. chir.
259. **Sulaberidze, L.** Ramul ars pe rugul meu; Viermele de mătase : [versuri] // Poeți gruzini.– Ch., 1985.– P. 131-134.– Cu caract. chir.

*din limba letonă*

260. **Briedis, L.** Las să-mi nască piatra o răscruce // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 275. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
261. **Vacietis, O.** Lui Serghei Esenin: [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 271. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Nistru. – 1982. – Nr. 12. – P. 104. – Cu caract. chir.
262. **Zalite, M.** Păpădia rugă soarele: [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1977. – 5 ian. – Cu caract. chir.

*din limba lituaneană*

263. **Baltakis, A.** Câte ni-s de trebuință: [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 19 aug. – Cu caract. chir.
264. **Baltakis, A.** Ce-i trebuie omului : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 253. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
265. **Drilinga, A.** Undeva departe de noi : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1984. – 19 aug. – Cu caract. chir.
266. **Joninas, Antanas.** N-a fost iubire : [versuri] // Constelație de inimi. – Ch., 1976. – P. 348-349. – Cu caract. chir.
267. **Joninas, Antanas.** Vinul solitudinii // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 255. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
268. **Kalinauskas, J.** Palanga : [versuri] // Nistru. – 1982. – Nr. 7. – P. 78. – Cu caract. chir.
269. **Maldonis, A.** Ploile solare: [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 251. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Lit. și arta. – 1984. – 23 aug. –

P. 6.- Cu caract.chir.; Nistru. - 1982.- Nr.7.- P.76.- Cu caract. chir.

270. **Marcinkevicius, Justinas.** Lui Alfonsas Maldonis : [versuri] // Tinerimea Moldovei .- 1984.- 15 aug. - Cu caract. chir.
271. **Marcinkevicius, Justinas.** Poemul începutului: [versuri] // Tinerimea Moldovei .- 1983.- 27 noiembr.- Cu caract. chir.
272. **Miezelaitis, E.** Tânăr printre tineri: [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1984.- 21 aug.- Cu caract. chir.
273. **Strelkunas, J.** Lituania : [versuri] // Nistru. - 1982. - Nr.7. - P.67. - Cu caract. chir.

*din limba rusă*

274. **Belova, B.** Cine sunt : [versuri] // Steluța .- 1982.- Nr.10 .- pe verso cop. - Cu caract. chir.
275. **Brodski, A.** Pitagora; Anul patruzeci și cinci; "Dialoguri negândite"; Omule între lut și vecie: [versuri] // Frunzele roșii.- Ch., 1984. - P. 15-17.
276. **Firsov, V.** Simfonia Kremlinului : [versuri] // Nistru .- 1982.- Nr.12 .- P. 94-95.- Cu caract. chir.
277. **Firsov, V.** Simfonie // Arborele frăției = Drevo bratstva.- Ch., 1984.- P.87. - Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
278. **Florica** : [cadre din filme, desene, foto]. - Ch.: Lit. artistică, 1980. - 128 p. - Text paralel în lb.ro. și ru.- Cu caract.chir.
279. **Glușciak, A.** N-am ascultat de-ajuns bătrânii : [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1983. - 14 oct. - Cu caract. chir.



280. **Gorki, M.** Omul : [proză] // Meridiane - 83. - Ch., 1983. - Cu caract. chir.
281. **Hlebnikov, V.** Clopotul : [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1977. - 5 ian. - Cu caract. chir.
282. **Iunko, A.** "Vântul de toamnă umed șfichiind"; "Abia amurgul orașu-mbracă"; "Ce lasă aripa serii peste văi"; "Ca scris pare crângul...": [versuri] // Frunzele roșii.- Ch., 1984.- P. 180-184.- Cu caract. chir.
283. **Kîdîrov, A.** Luna : [versuri] // Steluța .- 1982.- Nr.9.- P. 8.- Cu caract. chir.
284. **Kuznețov, B.** Talentul : [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1976.- 19 sept. - Cu caract. chir.
285. **Leapin, I.** Recunoștință; Acasă la mama; La anii mei; Linia sorții : [versuri] // Tinerimea Moldovei. - 1983.- 26 oct. - Cu caract. chir.
286. **Lermontov, M. I.** Bătălia de la Borodino : [versuri din poezia "Borodino"] // Steluța. - 1982. - Nr. 9. - P. 7. - Cu caract. chir.
287. **Lermontov, M. I.** Muntele : [versuri] // Lit. și arta. - 1984. - 11 oct. - P. 7. - Cu caract. chir.
288. **Lermontov, M. I.** Testament; Întemnițatul; Prorocul : [versuri] // Lit. și arta. - 1989. - 19 oct. - P. 5. - Cu caract. chir.
289. **Mantaua** : [poveste populară rusă] // Steluța. - 1983. - Nr.1. - P. 8-9. - Cu caract. chir.
290. **Marșak, S.** Daruri înțelepte : [comedie-basm în 3 acte]. - Ch. : Lit. artistică, 1987. - 127 p. - Cu caract. chir.

291. **Obuhov, C.** Fotografie de până la război; Bob de grâu : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1983.– 20 febr. – Cu caract. chir.
292. **Pușkin, A.S.** Către ...; Dimineață de toamnă; Reînviere : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1983.– 8 iunie. – Cu caract. chir.
293. **Pușkin, A. S.** Dimineață de toamnă : [versuri]. – P. 31; Dorință; Amicilor. – P.34; Reînviere. – P. 50; Poetului. – P. 156: [versuri] // Pușkin A. S. Opere alese. Vol. II. – Ch., 1987. – Cu caract. chir.
294. **Pușkin, A.S.** Dorință : [versuri] // Nistru. – 1987. – Nr.1. – P. 85-94. – Cu caract. chir.
295. **Pușkin, A.S.** Ecoul; Portretul meu; Banul și pumnalul; La bustul cuceritorului; Din albumul A. P. Kern; 26 mai 1828; Către; Către Ogariova, căreia mitropolitului îi trimise fructe din propria livadă; Pe un perete de spital; În albumul lui Ilicevski; Căsuța din Colomna; Ciclopul; Roza; Apa și vinul; Celor doi Aleksandr Pavlovici; La Karamzin : [versuri] // Moldova Suverană. – 1999. – 5 iunie. – P.3.
296. **Sokolov, V.** Insomnie : [versuri] // Nistru. – 1982. – Nr.1. – P. 88. – Cu caract. chir.
297. **Sokolov, V.** Steaua gliilor : [versuri] // Nistru. – 1984. – Nr.7. – P.116. – Cu caract. chir.
298. **Sokolov, V.** Străvezie toamnă ...[versuri] // Constelație de inimi. – Ch., 1976. – P. 81-82. – Cu caract. chir.
299. **Sundeev, N.** De trebuință : [versuri] // Agricultură Moldovei. – 1981. – Nr. 7. – P. 63. – Cu caract. chir.
300. **Sundeev, N.** Înrudire; Prin ceață; Femeia; Două melodii cu vița-de-vie; Focul; Mlădița; Păsările; Visul: [versuri] // Frunzele roșii.– 1984.– P.143-145.– Cu caract. chir.

301. **Șișcan, C.** Farul : [versuri] // Steluța. – 1982. – Nr.10. – P. 11. – Cu caract. chir.
302. **Vasilieva, L.** Movile și fum peste veacuri // Arborele frăției = Drevo bratstva. – Ch., 1984. – P. 91. – Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.; Lit. și arta. – 1984. – 23 aug. – P. 6. – Cu caract. chir.
303. **Zolotțev, S.** Noiembrie : [versuri] // Tinerimea Moldovei. – 1977. – 5 ian. – Cu caract. chir.

*din limba spaniolă*

304. **Agirre, M.** Horă : [versuri] // Steluța.– 1986.– Nr. 1.– P.11.– Cu caract. chir.
305. **Agirre, M.** Trestie dulce: [versuri].– Ch.: Lit. artistică, 1981.– 86 p. Cu caract. chir.
306. **Alberti, Rafael.** Adă-mi o basma, surato : [versuri] // Floare albastră! Floare albastră...– Ch., 1986.– P. 293 .– Cu caract. chir.
307. **Ale Cidului porți siderale:** [pref.] // Cântarea Cidului.– Ch., 1984.– P.5-12.– Cu caract.chir.
308. **Aleixandre, V.** Umbra finală : [versuri] // Floare albastră! Floare albastră...– Ch., 1986.– P.292 .– Cu caract. chir.
309. **Cântarea Cidului:** poem epic: [pref.].– Ch.: Lit.artistică, 1984.– 153.– Cu caract.chir.
310. **Cervantes y Saavedra M.** Ingeniosul hidalgo Don Quijote de la Mancha .– Ch.: Lit. artistică, 1987.– 507 p.– Cu caract. chir.
311. **Guillen, N.** Culminație: [versuri] // Floare-albastră! Floare-albastră... .– Ch., 1986.– P 290-291.– Cu caract. chir.

312. **Hernandez, M.** Fără de tine ... [versuri] // Floare-albastră! Floare-albastră... – Ch., 1986.– P. 289.– Cu caract. chir.
313. **Marti, Jose.** Eu sunt din oameni sinceri; Cu umbră de aripi, domoală; Vreau să plec din lumea asta; Paza retează croindu-și cale; Ce importă că pumnalu-ți; Despre tiran; Au vrut durere mea; Două patrii; Eroii: [versuri] // Poezie cubaneză.– Ch., 1978.– P.13-22.– Cu caract. chir.
314. **Vitier, S.** Ultima sară: [versuri] // Poezie cubaneză.– Ch., 1978.– P. 67.– Cu caract. chir.

*din limba turkmenă*

315. **Bairamov, N.** Anii netrăiți : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva.– Ch., 1984.– P. 335.– Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
316. **Hudainzarov, B.** Încrederea : [versuri] // Arborele frăției = Drevo bratstva.– Ch., 1984.– P. 341.– Text paralel în lb. ro. cu caract. chir. și în lb. ru.
317. **Pirkuliev, I.** Curcubeu turkmen: [versuri].– Ch.: Lit. artistică, 1983.– 79 p.– Cu caract. chir.

*din limba ucraineană*

318. **Draci, I.** Versuri .– Ch.: Lit. artistică, 1989.– 76 p .– Cu caract. chir.
319. **Ignatenko, M.** Pământ în purpur : [versuri] // Lumina inimii: [poeti ucraineni].– Ch., 1979.– P. 312.– Cu caract. chir.
320. **Letiuk, E.** Martie; Oțelul ; Pe undeva mai trec tranșeele: [versuri] // Lumina inimii: [poeti ucraineni]. – Ch., 1979.– P. 201-203.– Cu caract. chir.

321. **Skomarovski, V.** Spicul; Stele; Cântecul : [versuri] // Pomul cu prieteni.- Ch., 1983.- P. 71-72.- Cu caract. chir.
322. **Svetlicina, G.** Timpul; Monumente; Fata urâtă: [versuri] // Lumina inimii: [poezi ucraineni].- Ch., 1979.- P. 241-243.- Cu caract.chir.
323. **Șevcenko, M.** Adio vară : [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1977.- 5 ian.- Cu caract. chir.

*din limba uzbekă*

324. **Narzullaev, N.** Havuzul Tașkentului : [versuri] // Constelație de inimi. - Ch., 1976.- P.240.- Cu caract. chir.
325. **Ulugova, M.** Iubirea mea : [versuri] // Tinerimea Moldovei.- 1977.- 5 ian.- Cu caract. chir.

**CRITICĂ LITERARĂ:**  
eseuri, evocări, recenzii

326. **Actualitatea tradiției sau linia sorții:** [despre Igor Leapin] // Tinerimea Moldovei.- 1983.- 26 oct.- Cu caract.chir.
327. **Afinități tipologice:** [din creația poezilor moldoveni, ruși, ucraineni] // Tinerimea Moldovei.- 1976.- 22 sept.- Cu caract. chir.
328. **Cațaveică, Ion, Hadârcă, Ion.** Ceea ce nu vede încă un înțelept: [aprecierile Anului literar - 1979] // Lit și arta.- 1980.- 6 mart.- P.5.- Cu caract. chir.
329. **Dimitrie Gusti** sau de la sociologia la pedagogia națiunii // Lit. și arta.- 1997.- 29 mai.; Moldova lit.- 1997.- 4 iunie.
330. **“Din munții omeniei...”** [Grigore Vieru la 50 de ani] // Lit. și arta.- 1985.- 14 febr.- P.4.- Cu caract. chir.

331. **Dinspre singurătate** către singularitate : [H. Moraru – candidat la Premiul "Boris Glavan" al Comsosmolului din Moldova] // Lit. și arta.– 1983.– 6 oct.– P.5.– Cu caract. chir.
332. **Federico Mayor** sau poetul gravat pe memoria viitorului : [eseu] // Săptămîna.– 1998.– 15 mai.– P.16-18.
333. **George Meniuc** - poetul luminat de floarea soarelui // Lit. și arta.– 1999.– 5 aug.– P.4.
334. **Intraductibilul Cosmescu**: [eseu] // Lit. și arta.– 1997.– 22 mai.– P.5.
335. **Între apă, vioară și aerul bucium**: [cuvânt despre creația poetului Gr.Vieru] // Tinerimea Moldovei.– 1983.– 18 sept.– Cu caract.chir.
336. **Liviu Damian la 50 de ani** // Femeia Moldovei.– 1985.– Nr.4.– P.34.– Cu caract. chir.
337. **Luceafărul și Lorca**: Eminescu - o dimensiune permanentă a creației: [articole, păreri] // Tinerimea Moldovei.– 1984.– 15 ian.– Cu caract. chir.
338. **Marginalii la ciclul unui debutant**: [Constantin Olteanu] // Tinerimea Moldovei.– 1984.– 1 febr.– Cu caract. chir.
339. **Măsura de laudă**: [L. Damian la 50 de ani] // Moldova soc.– 1985.– 16 mart.– Cu caract. chir.
340. **Miracolul dedublării lui Spiridon Vangheli** // Învăț. public.– 1988.– 3 sept.– Cu caract. chir.; Nar. obrazovanie.– 1988.– 3 sent.– În lb. ru.
341. **O poezii Dumitru Matcovschi** / trad. S. Moldovan // Kodry.– 1984.– P.141-144.– În lb. ru.

342. **Ostatec al chemării de izbândă:** [50 de ani din ziua nașterii poetului L. Damian] // Lit. și arta.– 1985.– 21 mart.– P.3.– Cu caract. chir.
343. **Pe un drum de țară:** [despre creația poetului Ion Bolduma] // Tinerimea Moldovei.– 1983.– 22 iul.– Cu caract. chir.
344. **Poetul eliberat de vremelnicie:** [despre M. Eminescu] // Moldova soc.– 1987.– 14 iunie.– P.4.– Cu caract. chir.
345. **Poetul în timp:** [despre creația poetului M. Eminescu] // Lit. și arta.– 1985.– 10 ian.– P.5.– Cu caract. chir.
346. **Pre-text:** [reflecții asupra creației literare] // Basarabia.– 1996.– Nr.5-6.– P.40-41.
347. **Schițe Eminesciene:** [despre creația lui M.Eminescu] // Tinerimea Moldovei.– 1983.– 24 iunie.– Cu caract. chir.
348. **Spiritul protestar din scrisorile lui M. Eminescu** // Lit. și arta.– 1981.– 5 mart.– P.6.– Cu caract. chir.
349. **Sub aspectul unei tipologii existențiale...:** [prezentarea cărții "Nike" lui Ghenadie Postolachi // Sapte poeți tineri.– Ch., 1989.– P. 229.
350. **Timpul cărților temeinice:** [despre lit. pentru copii] // Lit. și arta.– 1980.– 27 mart.– Cu caract. chir.
351. **Tipologie și contact:** [studiul despre relațiile lit.] // L. și lit. mold.– 1977.– Nr.1.– P.10-15.; Nr.2.– P.10-15.– Cu caract. chir.
352. **Trepte de omagiere:** [admirație pentru liniștea seculară din lemnul cântărilor poetului M. Eminescu] // Tinerimea Moldovei.– 1985.– 16 ian.– P.4.– Cu caract. chir.
353. **Un chip din forul mitroforilor [Onisifor Ghibu]** // Onisifor Ghibu, unitatea românească și chestiunea

Basarabiei.– Buc.: FIAT Lux, 1995.– P.23-30.; Lit. și arta.–  
14 dec.– P.5.

354. **Vinovați de Eminescu** // Scânteia leninistă.– 1988.– Nr.6.–  
P.1.– Cu caract. chir.

## EVOCĂRI

355. **Anton Crihan** : (10.07.1893 - 9.01.1993) : [fruntaș al  
vieții polit. din Basarabia, membru al Sfatului Țării]:  
Necrolog // Glasul Națiunii.– 1993.– Nr.3.; Lit. și arta.–  
1993.– 21 ian.; Moldova Suverană.– 1993.– 20 ian.; Sfatul  
Țării.– 1993.– 20 ian.
356. **Cuvânt de omagiere**, rostit de dl Ion Hadârcă, prim-  
vicepreședinte al Parlamentului R.M. la funeraliile lui Anton  
Crihan // Sfatul Țării.– 1993.– 26 ian.
357. **Locul de veghe: E c-am plecat dar totuși nu m-am dus**: [lui  
L. Damian] // Lit. și arta.– 1986.– 24 iul.– P.4.– Cu caract.  
chir.
358. **O seară albastră** [cu Ion Aldea-Teodorovici, compozitor] //  
Tinerimea Moldovei.– 1983.– 22 mai.– Cu caract. chir.
359. **Ultimul adio pentru Doina și Ion Aldea-Teodorovici.**–  
P.127; Remember. – P.178. // Ion și Doina Doina și Ion:  
[album].– Ch., 1994.
360. **Ultimul pas spre nemoarte**: [în memoria scriitorului Pavel  
Boțu] // Lit. și arta.– 1987.– 26 febr.– P.2.– Cu caract.chir.



## RECENZII

361. **Cimpoi M., Blănaru G.** Dintre sute de catarge: [tineri poeți, prozatori].— Ch.: Cartea Moldovenească, 1973.— 256 p.— Cu caract. chir.  
*Rec.:* Hadârcă I. // Tinerimea Moldovei.— 1974.— 4 sept.— Cu caract. chir.
362. **Damian, L.** Îngâduratele nopți.— Ch.: Cartea Mold., 1975.— Cu caract. chir.  
*Rec.:* Hadârcă I. Poarta autentică // Tinerimea Moldovei.— 1975.— 11 apr.— Cu caract. chir.
363. **Dudnic, P.** Soltâș.— Ch., 1975.— 63 p.  
*Rec.:* Hadârcă I. Rostul continuității // Moldova soc.— 1975.— 29 sept.— Cu caract. chir.
364. **Moraru, H.** Nimeni nu rămâne singur: [povestiri].— Ch.: Lit. artistică, 1980.  
*Rec.:* Hadârcă I. Dinspre singurătate către singularitate // Lit. și arta.— 1983.— 6 oct.— P. 5.— Cu caract. chir.
365. **Negriș, A.** Poclon din țarini: [versuri].— Ch.: Cartea Mold., 1974.— Cu caract. chir.  
*Rec.:* Hadârcă I. Pocloane confidente // Tinerimea Moldovei.— 1975.— 26 febr.— Cu caract. chir.
366. **Vieru, Gr.** Taina care mă apără.— Ch.: Lit. artistică, 1983.— 214 p.— Cu caract. chir.  
*Rec.:* Hadârcă I. "Din munții omeniei..." // Lit. și arta.— 1985.— 11 febr.— P. 4.— Cu caract. chir.

## VIAȚA ȘI ACTIVITATEA

### Repere despre Ion Hadârcă

367. **“A fi în timp...”**: [despre creația lui Ion Hadârcă] // Laureați ai Premiului U.T.C.L. “Boris Glavan” în domeniul literaturii.– Ch., 1981.– P. 50-53.– Cu caract. chir.; Tinerimea Moldovei.– 1979.– 23 noiembr.– Cu caract.chir.
368. **Beșleagă, Vladimir**. Spărgând timpul cu inima: [candidat pentru deputați] // Patriotul sov. (Nisporeni).– 1989.– 2 febr.– Cu caract.chir.
369. **Cimpoi, Mihai**: [Ion Hadârcă] // O istorie deschisă a literaturii române din Basarabia.– Galați, 1997.– P. 231-232.
370. **Ciocanu, Ion**. Evoluția poeziei [sovietice moldovenești - 1924-1974] // Cultura.– 1974.– 3 aug.– P. 8.– Cu caract.chir.
371. **Ciocanu, Ion**. Necorupt și incoruptibil: [I. Hadârcă, circumscripția naț. teritor. Călărași ] // Lit. și arta.– 1989.– 16 mart.– P. 1-2.– Cu caract. chir.
372. **Ciocoi, Gheorghe**. Ce nu pot și ce pot face scriitorii? : [poezie dedicată lui I. Hadârcă] // Lit. și arta.– 1990.– 8 febr.– P.2.– Cu caract.chir.
373. **Ciucă, V.** Desenele poetului // Simpozion (Iași) .– 1998.– 1 apr.
374. **Dabija, Nicolae**. O scânteie divină // Steaua de dimineață.– 1999.– Nr.1.– P.12
375. **Dabija, Nicolae**. Pledoarie pentru poezie: [Ion Hadârcă-candidat la premiul “B.Glavan”] // Tinerimea Moldovei.– 1979.–19 oct.– Cu caract. chir.
376. **Damian, Liviu**. Despre poezia tânără: [pe marginea versurilor tinerilor poeți I. Hadârcă; Iul. Filip; V. Romanciuc; N. Dabija ș. a.; fragm. din referatul prezentat la

- conferința republicană a tinerilor scriitori] // Lit. și arta.– 1978.– 5 ian.– P.1-3.– Cu caract.chir.
377. **Damian, Liviu.** Întărește și îmbărbătează // Tinerimea Moldovei.– 1985.– 17 febr.– Cu caract.chir.
378. **Dolgan, M.** Tinerețea poeziei și vigoarea adevărului // Lit. și arta.– 1999.– 12 aug.
379. **Hadârcă Ion** // Literatura și arta Moldovei: [enciclopedie]. Vol.2.– Ch., 1986.– P. 398.– Cu caract.chir.
380. **Hadârcă Ion** // Parlamentul Republicii Moldova.– Ch.: Studioul de creație “Fotojurnalist”.– 1996.– P. 135.
381. **Hadârcă Ion** // Personalități publice-politice (1995-1996).– Buc.: Holding Reporter, 1996.– P. 267.
382. **Hadârcă Ion** // Scriitorii Moldovei în lectura copiilor și adolescenților: [dicț. bibliogr.].– Ch., 1994.– P.159-160.
383. **Hadârcă Ion** [izbran pervym zam. Pred. Verhovnogo Soveta SSR Moldova. Biogr. spravka] // Novoe vremâ.– 1990.– (iun’) Nr.24.– S.44.
384. **Ion, C.** De-ale politicii: [puncte de vedere referitor la demisia dlor Al. Moșanu, I. Hadârcă; V. Nedelciuc și V. Matei] // Lit. și arta.– 1993.– 18 febr.– P.2.
385. **Martin, V.** Poetul [I.Hadârcă] în campania electorală // Tinerimea Moldovei.– 1989.– 15 mart.– Cu caract. chir.
386. **Negru, N.** Un recurs la demnitate: [puncte de vedere referitor la demisia dlor Al. Moșanu; I. Hadârcă; V. Nedelciuc și V.Matei] // Lit. și arta.– 1993.– 4 febr.– P.3.
387. **Palladi, T.** Înfrâurirea sau reiterarea de sine a timpului // Lit. și arta.–1999.– 12 aug.
388. **Păunescu, Adrian.** Poezia care face istorie: [despre poezia lui I.Hadârcă] // Vremea.– 1990.– Nr.5.– P.1.

389. **Sainciuc, Gleb.** Hadârcă Ion, scriitor: [mască]. – (în colecția pictorului, anul 1988).
390. **Sainciuc, Gleb.** Hadârcă Ion, scriitor : [șarjă] // Lit. și arta.– 1990.– 1 ian.
391. **Senic, Valeriu.** Darul slovei poetice: Căutări și performanțe: [despre creația poetului I. Hadârcă] // Lit. și arta.– 1985.– 19 dec. – P.5.– Cu caract. chir.
392. **Țurcanu, Anatol.** Ion Hadârcă: exoduri în timp // Țurcanu A. Martor ocular.– Ch., 1983.– P.196-204.– Cu caract. chir.
393. **Vanagas, P.** Orfej: [I. Hadârcă, mold. poétu]: [versuri] / per. I. Efremova // Litva lit.– 1986.– Nr.5.– P.15.– În lb.ru.
394. **Viața Uniunii Scriitorilor:** [aprecierea volumului de sonete "Două imperii"] // Lit. și arta.– 1999.– 1 apr.– P.4.
395. **Vieru, Grigore.** Salvați-vă prin limbă: [ lui I. Hadârcă] // Învierea.– Ch., 1990.– P.51-52. ; Lit. și arta.– 1989.– 24 aug.– Cu caract. chir.
396. **Vieru, Grigore.** Un secretar de partid în Dacia africană: [scrisoare deschisă unui coleg mai tânăr (I. Hadârcă)] // Lit. și arta.– 1988.– 1 sept.– P.2.– Cu caract. chir.; Kak bol' no.– Ch., 1989.– P.420.– In lb.ru.

#### ACTIVITATEA CENACLULUI "M.EMINESCU" (moderator Ion Hadârcă)

397. **Bogdănaș, S.** Cu dragoste pentru Basarabia și basarabeni: [în cadrul zilelor Ghibu, ședința cenaclului literar "M. Eminescu" condus de poetul Ion Hadârcă] // Flux.– 1998.– 3 iunie.

398. **Brad, L.** Onisifor Ghibu : un catalizator al inevitabilului: [alocuțiune rostită în cadrul zilelor Ghibu] // Mesagerul.- 1996.- 29 mart.- P.10.
399. **Crăciun, M.** Noi evenimente culturale la biblioteca "Onisifor Ghibu" : [ședința cenaclului "M. Eminescu", prezidat de poetul Ion Hadârcă] // Mesagerul.- 1997.- 28 febr.
400. **Cucuetu, S.** Lumina netrecătoare a lui Unu Decembrie: [ședința cenaclului literar "M. Eminescu", moderator I. Hadârcă] // Țara.- 1996.- 3 dec.- P.4.
401. **Dumitriu, Irina.** Marele, eternul liant - Eminescu: [lansarea volumului de sonete "Două imperii", semnat de Ion Hadârcă, președintele cenaclului "M. Eminescu"] // Țara.- 1999.- 19 ian.- P.4.
402. **Gafton, Marcela.** El și-a zidit inima în poezie...: [ședința cenaclului literar "M. Eminescu", moderator I. Hadârcă] // Țara.- 1998.- 20 ian.
403. **"Helenicele lui Ion"**: [lansarea cărții "Helenice" de I. Hadârcă în cadrul cenaclului "M. Eminescu"] // Momentul.- 1998.- 7 apr.
404. **Iachim, Ion.** "Totuși primul cosmonaut este M. Eminescu", moderator scriitorul I. Hadârcă] // Făclia.- 1998.- 17 ian.
405. **La biblioteca "Onisifor Ghibu"**: [au fost lansate și prezentate de Ion Hadârcă, volumele "Eminescu - apărătorul românilor de pretutindeni" de Tudor Nedelcea, "Oul de piatră" de N. Dabija, "Eterna Danemarcă" de Arcadie Suceveanu și "Spre un nou Eminescu" de M. Cimpoi] // Lit. și arta.- 1996.- 15 ian.
406. **Lansarea volumului "Dragă, tu", a Zinaidei Izbaș**: [cu o amplă analiză a cărții de scriitorul Ion Hadârcă] // Moldova Suverană.- 1998.- 26 noiembr.; Florile dalbe.- 1998.- 26 noiembr.

407. **Mahu, Rodica.** Azi, biblioteca "Onisifor Ghibu" împlinește 6 ani": [în cadrul zilelor bibliotecii : cenaclul "M. Eminescu", moderator I. Hadârcă] // Flux.- 1998.- 15 ian.
408. **Mateevici, Daniela.** Lucreția Bârlădeanu nu spune adio poeziei : [moderatorul cenaclului "M. Eminescu", I. Hadârcă] // Flux.- 1999.- 11 mart.- P.6.
409. **Onisifor Ghibu - marcant luptător al Unirii:** [zilele Ghibu la Chișinău. Ședința cenaclului "M. Eminescu", președinte I. Hadârcă] // Lit. și arta.- 1998.- 11 iunie.
410. **Roibu, Nicolae.** Marele, eternul liant Eminescu: [lansarea volumului de sonete "Două imperii", semnat de I. Hadârcă] // Flux.- 1999.- 16 ian. - P.6.
411. **Salonul de carte pentru copii - lansări sub auspiciile Bibliotecii publice "Onisifor Ghibu:** [prezentarea volumelor "Helenice" de Ion Hadârcă și a albumului "Ștefan cel Mare"] // Luceafărul.- 1998.- 7 apr.
412. **Ședință a cenaclului "M. Eminescu":** [la Biblioteca "O. Ghibu", moderator I. Hadârcă] // Glasul Națiunii.- 1996.- ian. (Nr.3).; iunie (Nr. 23).
413. **Ședința ordinară a cenaclului "M. Eminescu":** [moderator, poetul I. Hadârcă] // Florile dalbe.- 1998.- 22 ian.
414. **Tamazlăcaru, Elena.** Înălțare în duminica de după Înălțare: [zilele Ghibu. Cuvânt rostit de poetul I. Hadârcă la dezvelirea monumentului lui "Onisifor și Octavian Ghibu"] // Lit. și arta.- 1998.- 4 iunie.
415. **Ungureanu, Lidia.** Botar Laszlo-exponent de valoare al artei plastice maghiare la Chișinău: [creația pictorului în viziunea poetului Ion Hadârcă] // Lit. și arta.- 1998.- 2 iul.

416. **Ungureanu, Lidia.** Lecția Marii Uniri - o continuitate în tumultul vremurilor ce vin: [lansarea volumului "Ambasadorul Atlantidei" de Ion Hadârcă] // Lit. și arta.- 1996.- 19 dec.
417. **Ungureanu, Lidia.** Ziua ca o sabie vibrând în lumină...: [ședința cenaclului "M. Eminescu"] // Lit. și arta.- 1997.- 22 mai.
418. **Unțeanu, I.** Un nou roman pe vechile drumuri basarabene: [ședința cenaclului "M. Eminescu", moderator I. Hadârcă] // Mesagerul.- 1999.- 9 apr.- P.7.
419. **Vasilescu, D.** Zilele Ghibu la Chișinău: [ședința cenaclului "M. Eminescu"] // Mesagerul.- 1998.- 5 iunie.
420. **Zilele Ghibu - ediția a V-a:** [Dimitrie Gusti sau de la sociologia la pedagogia națiunii: comunicare susținută de poetul Ion Hadârcă] // Lit. și arta.- 1997.- 29 mai.; Moldova lit.- 1997.- 4 iunie.

\* \* \*

Între oamenii cu suflet mare și cuget neînfricat pe care i-am cunoscut și îndrăgit în viața mea este și Ion Hadârcă, fecior de plugari, om de aleasă simțire și gând adânc...

Petru un poet cuvântul înseamnă lucrare, muncă, faptă, dăruire. Ion Hadârcă este poetul arderii totale...

... Este omul de curaj care primește cu pieptul deschis, drept în față, loviturile timpului depășit de istorie.

Ion Hadârcă este omul care, în numele renașterii vieții noastre, a neamului nostru, a Patriei noastre, sparge timpul către viitor cu propria inimă dezgolită...

*Vladimir Beșleagă*

\* \* \*

Prin scrisul său, dl Ion Hadârcă sfidează orice încătușare și orice cușcă!

*George Arion*

\* \* \*

Un exemplu demn de urmat de noi toți îl aflăm urmând desfășurarea vieții și activității Nandrișilor. Eminentul poet Ion Hadârcă s-a afirmat deja ca un înțelept conducător de conștiințe al poporului nostru. Cred că ai avea de învățat din experiența trecutului.

*Nicolae Corlăteanu*

\* \* \*

Ion Hadârcă, distins poet și cărturar, este unul dintre marii lideri spirituali și moderatori din areopagul politic al mișcărilor de renaștere și eliberare națională, omul mărețelor înălțătoarelor vremi ale anilor de foc '89-'91 și nu numai...

*Ion Borșevici*



## ION HADARCĂ - PUBLICIST ȘI OM POLITIC

(discursuri, analize, studii politice, atitudini)

421. **Alegeri noi cu lideri noi** // Învăț. publ.- 1989.- 22 mart.; Nar. obrazovanie.- 1989.- 22 mart.- În lb. ru.
422. **Alocuțiunea dlui Ion Hadârcă**, prim-vicepreședinte al Parlamentului R.M., rostită în ședința Consiliului Permanent al Asambleii Parlamentare a O.S.C.E. din 15 ian. a. c., or. Copenhaga: [despre conflictul din Transnistria] // Sfatul Țării.- 1993.- 19 ian.
423. **Aplauze pentru cei din lumină**: [discurs rostit în cadrul Grevei generale a studenților din Chișinău, la 15 aprilie 1995] // Limba română.- 1995.- Nr.3.- P.14-16.; Vremea.- 1995.- 29 iunie.- P.4.
424. **Balcanii fraților Carpați** // România Liberă.- 1997.- 25 iunie- P.2.
425. **Bătrânu, I.** Otstavka, kotoroj ždali: [ob otstavke A. Moșanu, I. Hadârcă, V. Nedelciuca, V. Matei] // Gražd. mir.- 1993.- 2 fevr.- În lb. ru.
426. **Baza pluripartitismului real**: [despre proiectul legii "Cu privire la partidele politice și alte organizații social-politice ale cetățenilor în Republica Moldova"] // Moldova Suverană.- 1991.- 14 sept.; Sfatul Țării.- 1991.- 14 sept.
427. **Binomul securității și colaborării**: [discursul dlui Ion Hadârcă, prim - vicepreședinte al Parlamentului R.M. la Asambleea Parlamentară a O.S.C.E.] // Sfatul Țării.- 1992.- 14 iul.
428. **Calea spre independență**: Noi nu avem pentru ce ne justifica: [comunicarea dlui Ion Hadârcă, prim-vicepreședinte al Sovietului Suprem al R.M., făcută în Parlamentul Republicii Moldova la 15 mai a. c.] // Lit. și

arta.– 1991.– 23 mai.– P.2.; Moldova Suverană.– 1991.– 21 mai.; Sfatul Țării.– 1991.– 18 mai.

429. **Cernobîlul politic al reactorului comunist** : [comunicarea dlui Ion Hadârcă, prim-vicepreședinte al Parlamentului R.M., în ediția specială a programului TV “Mesager”, 19 aug. 1991, ora 15.00] // Moldova Suverană.– 1991.– 30 aug.; Sfatul Țării.– 1991.– 27 aug.
430. **Cinci principii esențiale** pentru aplanarea conflictului din Republica Moldova: [principii formulate la întâlnirea din 28 iunie 1992 cu Misiunea de anchetă a O.N.U. condusă de Gilberto Sghlittler] // Sfatul Țării.– 1992.– 2,4,5 iul.
431. **Contra deciziilor voluntariste**: [discurs rostit la 21 decembrie 1989, în ședința în plen a Congresului II al deputaților din Uniunea Sovietică] /trad. din lb. ru. // Izvestiâ.– 1989.– 22 dek.– În lb. ru.
432. **Curcubeu sonor**: [pe marginea celui de-al IX-lea Festival Unional al tinerilor poeți în Tagikistan] // Tinerimea Moldovei.– 1975.– 5 ian.– Cu caract. chir.
433. **Cuvântarea deputatului Ion Hadârcă**, secretarul biroului de partid al organizației de partid a Uniunii Scriitorilor din Republica Moldova, or. Chișinău (circumscripția electorală naț. – teritorială Călărași R.M.) // Moldova soc.– 1989.– 26 dec.; Sov. Moldaviâ.– 1989.– 30 dek.– În lb. ru.
434. **Declarația** [cu privire la independența Republicii Moldova, făcută de deputatul Ion Hadârcă, prim-vicepreședinte al Parlamentului Republicii Moldova, la congresul V al deputaților poporului din U.R.S.S.] // Moldova Suverană.– 1991.– 3 sept.; Tinerimea Moldovei.– 1991.– 7 sept.
435. **Declarația Camerei Deputaților a Parlamentului României**: [în legătură cu demisia dlor Al. Moșanu, Ion

Hadârcă; ș. a.] // Moldova Suverană.- 1993.- 6 febr.;  
Glasul Națiunii.- 1993. - febr. (Nr.6).- P.3.

436. **Declarația Președintelui Parlamentului**, prim-vicepreședintelui Parlamentului, președintelui Comisiei pentru relațiile externe și a președintelui Comisiei pentru publicitate și mijloacele de informare în masă ale Parlamentului R.M. (semnat: A. Moșanu, I. Hadârcă, V. Nedelciuc, V. Matei) // Moldova Suverană.- 1993.- 30 ian., Sfatul Țării.- 1993.- 30 ian.; Nezavisimaa Moldova.- 1993.- 30 ânv.- În lb. ru.
437. **Dediu, I. Hadârcă, I. Domnului Mircea Snegur**, Președintelui R.M. // Natura.- 1995.- Nr. 9.
438. **Destinele prin fapte se-implinesc** // Moldova soc.- 1980.- 24 dec.- Cu caract. chir.
439. **Discursurile celor patru persoane ale conducerii de vârf în Parlamentul Republicii Moldova** privind demisia lor, în ședința din 2 februarie [Al. Moșanu, I. Hadârcă, V. Nedelciuc, V. Matei] // Glasul Națiunii.- 1993.- febr. (Nr.5).- P. 6-9; Sfatul Țării.- 1993.- 3 febr.; Sfatul Țării.- 1993.- 6 febr.- În lb. ru.
440. **Eșecul temei de acasă**: [situația economică și politică din republică] // Lit. și arta.- 1995.- 22 iunie - P.7.
441. **Itogi pâtoj sessii Verhovnogo Soveta S.S.R. Moldova**: [soob. pervogo zam. pred. Verhovnogo Soveta S.S.R.M. I. Hadârcă na zasedanii Prezidiuma Verhovnogo Soveta S.S.R.M. ot 26 marta 1991g] // Sfatul Țării.- 1991.- 3 apr.- În lb. ru.
442. **Lumini paralele** // Lit. și arta.- 1985.- 14 noiembr.- P.1.- Cu caract. chir.
443. **Mândra glăsuire**: [la apariția clandestină a primului ziar în grafie latină] // Glasul Națiunii.- 1989.- 15 febr.

444. **Mircea Snegur a căzut pradă consilierilor proști** // Flux.- 1995.- 28 iunie- P.17.
445. **Necesitatea unei curți internaționale** în apărarea drepturilor omului: [discurs rostit la colocviul asupra Reformei Instituțiilor Internaționale de Apărare a Drepturilor Omului, București, 15-17 martie 1993] // Drepturile Omului.- 1993.- Nr.1.- P.25-26.
446. **O idee binevenită** pentru o publicație multășteptată : [despre apariția primului ziar "13 decembrie"] // 13 decembrie .- 1998.- Nr.1.- P.2.
447. **Ora constituționalismului**: [reportaj prezentat de dl I. Hadârcă] // Moldova Suverană.- 1993.- 21 apr.; Lit. și arta.- 1993.- 22 apr.- P.2.
448. **Ora privatizării** : [reportajul deputatului Ion Hadârcă, președintele Comisiei parlamentare pentru definitivarea programului de stat de privatizare // Moldova Suverană.- 1993.- 16 mart.; Sfatul Țării.- 1993.- 17 mart.; Nezasvisimaâ Moldova.- 1993.- 6 mart.- În lb. ru.
449. **Pace și ordine**: [discurs rostit în plenul ședinței din 31 martie 1992 cu prilejul Decretului prezidențial de introducere a stării excepționale pe întreg teritoriul R.M.] // Sfatul Țării.- 1992.- 8 apr.
450. **Perenă, floarea tinereții**: [despre munca tinerilor moldoveni la construcția magistralei Baikal-Amur] // Tinerimea Moldovei.- 1983.- 27 iul.- Cu caract. chir.
451. **Perioada romantică a Parlamentului** practic s-a încheiat... : [alocuțiunea dlui I. Hadârcă, prim-vicepreședinte al Parlamentului R.M. în ședința din 22 iunie 1992] // Sfatul Țării.- 1992.- 25 iunie.
452. **Premisele integrării** : [alocuțiune rostită la simpozionul științific integrarea economică a Republicii Moldova cu

România, 7 decembrie 1992] // Moldova Suverană.- 1992.-  
10 dec.

453. **Prietenia popoarelor în poezia moldovenească** despre Marele Război pentru Apărarea Patriei // L. și lit. mold.- 1975.- Nr.2.- P.23-30.- Cu caract. chir.
454. **Prin unirea noastră izbândi-va Unirea:** [alocuțiunea dlui Ion Hadârcă la sesiunea VIII-a a Parlamentului Republicii Moldova din 11 dec. 1991] // Sfatul Țării.- 1991.- 12 dec. 1991.; Sfatul Țării.- 1991.- 18 dek.- În lb. ru.
455. Protest și condamnare – 25 iunie 1989. Cuvânt de deschidere a primului miting de condamnare publică a Pactului Molotov-Ribbentrop din spațiul ex-sovietic // Deșteptarea .- 1989 .- Nr.1.
456. **Recurs la forța leului** // Sfatul Țării.- 1992.- 23 ian.
457. **Reforma de spirit:** [meditații în preajma Conferinței a XIX-a unionale de partid] // Nistru.- 1988.- Nr. 6.
458. **Reforma duha** / per. A. Brodskij // Kak bol'no...- Ch., 1989.- P. 289-297.- În lb.ru.
459. **Republica Moldova în căutarea securității și stabilității** // România Liberă.- 1997.- 25 iunie.
460. **Rog să condamnați agresiunea:** [adresare către Reuniunea șefilor delegațiilor parlamentare pentru constituirea Adunării Parlamentare C.S.C.E. Budapesta] // Sfatul Țării.- 1992.- 26 mai.
461. **Rolul și misiunea de răspundere** a scriitorului în opera de educare internațională și patriotică a oamenilor muncii: [raport prezentat la plenara Comitetului de conducere a Uniunii scriitorilor din Moldova] // Lit. și arta.- 1987.- 12 noiembr.- P.4-5.- Cu caract. chir.
462. **Șutul dictaturii ceaușiste** // Momentul.- 1995.-22dec.

463. **Stegarii și drapelele Victoriei** // Lit. și arta.– 1986.– 8 mai.– P.3.– Cu caract. chir.
464. **Taxe noi pentru lampa lui Diogene** // Flux.– 1995.– 25 iunie.
465. **Teme pentru copii și probleme pentru maturi:** [discurs rostit la Congresul VIII al scriitorilor din U.R.S.S. 1986, 24-28 iunie /titlu trad. din lb. ru. // VIII s'ezd pisatelej S.S.S.R.– Moskva., 1988.– P. 335-336.– În lb.ru.
466. **Totalurile sesiunii a V-a Sovietului Suprem al R.M.:** [comunicare prezentată de I. Hadârcă, prim-vicepreședinte al Sovietului Suprem al R.M. la ședința Prezidiumului Sovietului Suprem al R.M. din 26 mart. 1991 // Sfatul Țării.– 1991.– 28 mart.
467. **Victoria nu este de partea celui ce vrea să învingă cu hurta:** [intervenția dlui I. Hadârcă, prim-vicepreședinte al Parlamentului R.M., rostită la 11 dec. 1991] // Glasul Națiunii.– 1991.– dec. (Nr.49). – P.3.
468. **II s'ezd narodnyh deputatov SSSR:** [vystupleniâ nar. deputatov SSSR ot MSSR: Hadârc• I. sekretar' partbûro part. org. Soûza pisatelej MSSR] // Izvestiâ.– 1989.– 23 dek.– S.7.; 24 dek.– S.5.; Lit. gazeta.–1989.–27 dek.– S.4.– În lb.ru.
469. **Zece formule anti-referendum:** [rostitite la Conferința republicană a autorităților centrale și locale din 19 februarie 1991] // Moldova Suverană.– 1991.– 16 mart.– P.2.

### CONVORBIRI. DIALOGURI. MESE ROTUNDE

470. **Anul literar 1986: Poezia:** [masă rotundă: M. Cimpoi, I. Hadârcă, Gh. Vodă ș.a.] // Lit. și arta.– 1987.– 16 apr.– Cu caract. chir.

471. **Argeev, Ūr.** Restavraciâ duha: [besedy v mold. fonde kul'tury, s pisatelâmi N. Dabija, M. Cimpoi, I. Hadârcă] // Naše nasledie.– 1989.– Nr.4.– P. 130-132.– În lb.ru.
472. **Avem o șansă istorică,** pe care nu trebuie s-o ratăm...: [interviu cu I. Hadârcă, prim-vicepreședinte al Sovietului Suprem al R.S.S.M.] / consemnare : M. Morăraș // Viața Satului.– 1990.– 3 mai.– P.4.
473. **Conceptul de angajare socială** și realitățile poeziei tinere moldovenești: [masă rotundă cu participarea lui N. Dabija, A. Țurcanu, I. Hadârcă ș. a.] // Tinerimea Moldovei.– 1982.– 28 noiembr.– Cu caract. chir.
474. **Dictatura proletariatului** s-a tradus prin dictatura inculturii: [interviu cu dl Ion Hadârcă] / consemnare George Achim // Dreptatea (București).– 1990.– 27 iulie.
475. **Dobryj put' tradițiâm:** [beseda s pisatelem I. Hadârcă] / zapisal: G.Manasân // Avangard.– 1982.– 28 mart.– În lb.ar.
476. **Dumnezeu există și este cu noi:** [interviu cu Ion Hadârcă] / consemnare Ion Zubașcu // Flacăra Basarabiei.– 1991.– Nr. 8-9.
477. **După noi și Președintele Snegur** va ajunge într-o situație dificilă: [interviu cu dl Ion Hadârcă] / consemnare Corneliu Vlad // România Liberă (București).– 1993.– 2 febr.
478. **Ion Hadârcă - fructificarea speranțelor:** [interviu cu I. Hadârcă, prim-vicepreședinte al Sovietului Suprem al R.S.S.M.] // Lit. și arta.– 1990.– 17 mai.– P.1.
479. **Ion Hadârcă predpocel "avtonomiû":** [interviu cu exvice-speakerul parlamentului R.M., Ion Hadârcă] / consemnare: V.Ușakova // AiF Moldova: Pril. k gaz. "Argumenty i Fakty".– 1997.– sentr. (Nr.38).– În lb.ru.

480. **Înainte mult mai este:** [interviu cu vicepreședintele Parlamentului R.M. dl Ion Hadârcă] / consemnare Mircea Radu Iacoban // O cronică a Basarabiei 1990-1995.- Iași., 1995.- P.133-135.
481. **În curând politbiroul va conduce C.S.I.:** [dialog cu dl Ion Hadârcă, copreședinte al grupului parlamentar al Congresului intelectualității din Moldova] / consemnare Ștefan Trofim // Vocea poporului.- 1993.- 19 oct.- P.6-7.; Golos naroda.- 1993.- 19 okt.- S. 6-7.- În lb. ru.
482. **Lecția principală e dialogul.** A dialogului civilizat: [interviu cu Ion Hadârcă] / consemnare V. Pavlicenco // Mesagerul.- 1997.- 3 oct.
483. **Lider NF ne menâet kostûm:** [beseda s vice-speakerom Parlamenta R.M. I. Hadârcă o soc.-polit. obstanovke v respublike v period moskovskogo putcâ] / vela besedu Iul. Žbanova // Fakel.- 1991.- 27 sent.- S. 2.- În lb.ru.
484. **Mi-i dor de pământeni mei:** [interviu cu dl Ion Hadârcă] // Ecoul.- 1990.- 20 oct.
485. **Moldavia.** Protivostoânie, kotoroe ne vygodno nikomu: [interv'û s predstavitelem obșestva dviženij s narodnym deputatom SSSR Ion Hadârcă, predsedatel' Ispolkoma NF Moldavii] / zapisal Gh. Malarciuc // Lit. gazeta.- 1989.- 13 sent.- S.3.- În lb.ru.
486. **Moldaviâ s nadeždoj smotrit na Litvu:** [beseda s predsedatelem NF Ion Hadârcă] / zapisal A.Jonisas // Gimtasis krastas (Vilnius).- 1990.-20-26 apr.- S.3.- În lb.li.
487. **Nu am pierdut chiar totul...:** [interviu cu scriitorul I.Hadârcă] / consemnare V. Tăzlăuanu // Lit. și arta.- 1988.- 21 iul.- P.4.- Cu caract.chir.



488. **O Narodnom Fronte Moldavii:** [beseda s rukovoditelem NF Moldavii I. Hadârcă] // Komsomolec Donbassa (Doneck).- 1990.- 25 mart.-În lb.ru.
489. **Opinie națională - acesta-i miezul problemei!:** [interviu cu poetul I. Hadârcă] / consemnare Diana Petrișor // Opinia Moldovei (Iași).- 1998.- 1 apr.
490. **O recunoaștere a poeziei române din Basarabia:** [interviu cu poetul I. Hadârcă] / consemnare George Arion // Flacăra (București).- 1993.- Nr.24.- P.3; 6.
491. **Păstori ai graiului și ai ființei noastre:** [interviu cu poetul dl Ion Hadârcă] / consemnare George Arion // Flacăra (București).- 1990.- Nr.37.
492. **...Petrec un an care mi-a adus multe bucurii:** [convorbire cu scriitorul I. Hadârcă] / consemnare M. Darie // Lit. și arta.- 1980.- 1 ian.- P.1.- Cu caract. chir.
493. **Poezia această taină înălțătoare...:** [de vorbă cu poetul I. Hadârcă, participant la Atelierul de creație al tinerilor condeieri de la cel de-al XII-lea Festival mondial al tineretului și studenților de la Moscova] / interlocutor V. Spinei // Tinerimea Moldovei. - 1985.- 13 dec. - Cu caract. chir.
494. **Port în suflet o anumită doză de optimist...:**[interviu cu I. Hadârcă despre impresiile de la Congresul deputaților poporului din U.R.S.S.] /consemnare V. Rogozenco // Tinerimea Moldovei.- 1989.- 14 iunie.- Cu caract. chir.
495. **Put' nezavisimosti - éto voshoždenie k vysotam duha:** [interv'û s vice-predsedatelem Prezidiuma Parlamenta Respubliki Moldova] / zapisala E. Zamura // Molodež' Moldovy.- 1991.-22 iânâ.- S.2-8.- În lb.ru.

496. **Răzbunarea prin scris:** [monologul poetului asupra destinului, scrisului și omului] // Limba română.- 1994.- Nr.2.- P.75-79.
497. **Regret după o lume care se duce:** [interviu cu scriitorul Ion Hadârcă] /consemnare Gh. Budeanu // Noi.- 1998.- Nr.11.- P.6-7; 21.
498. **Să cinstim înaintașii la dreapta lor valoare:** [discuție la masa rotundă a săptămânalului "Lit. și arta" cu Ion Hadârcă, T. Chiriac, E. Doga ș.a. despre proiectul "Direcțiilor principale de activitate ale fondului culturii " din Moldova] / consemnare R. Iuncu // Lit. și arta.- 1988.- 7 ian.- P.7.- Cu caract. chir.
499. **Scrisul nostru la etapa actuală:** [sondaj de opinii: au participat I. Vatamanu, B. Istru, I. Hadârcă ș. a.] // Moldova.- 1986.- Nr.4.- P.24.- Cu caract.chir.
500. **Semne de bun augur:** [interviu cu poetul și parlamentarul Ion Hadârcă, președintele juriului Salonului Internațional de carte pentru copii, 10-13 aprilie 1997 ] / consemnare An. Vizitiu // Lit. și arta.- 1997.- 24 apr.
501. **Speranțele și perspectivele românilor dintre Prut și Nistru:** [interviu cu dl Ion Hadârcă, acordat la Washington și difuzat la Radio "Vocea Americii"] / consemnare Nicolae Dima // Meridian.- 1993.- 7 iul.
502. **...Și-o conștiință trează:** [interviu cu persoana de încredere a cand. pentru alegerile de deputați ai poporului I. Hadârcă] / consemnare G. Pruteanu // Moldova soc.- 1989.- 15 mart.- Cu caract. chir.
503. **Țin să mă găsesc în tumultul vieții:** [adunarea deschisă a oamenilor de creație a uniunilor din capitală] // Chișinău. Gaz. de seară.- 1980.- 11 apr.; Več. Kișinev.- 1980.- 11 apr.- În lb. ru.

504. **Un orfan lipsit de cap de Bucovină și ieșire la mare:** [interview cu poetul Ion Hadârcă] / consemnare Doru Hârjoabă // Opinia (Iași).- 1991.- 9-10 ian.
505. **Un singur vot și cîtă libertate dincolo de ea!:** [interview cu dl I. Hadârcă, scriitor, candidat de deputat pe lista Blocului Țăranilor și Intelectualilor] / consemnare T. Coraî // Lit. și arta.- 1994.- 24 febr.- P.1,4.
506. **Visez o Patrie totalmente liberă:** [interview cu poetul Ion Hadârcă] / consemnare Ionel Săcăleanu // Timpul (Iași).- 1990.- 5 mai.
507. **Vom pleda pentru realizarea unui stat independent și suveran :** [interview cu dl Ion Hadârcă] // Timpul (Iași).- 1990.- 7 apr.

## INDEX DE NUME

Abașidze G.	243, 244	Burlacu A.	208
Achim, George	474	Burlak-Vâlkanov P.	150
Agirre, M.	304, 305	Caciuc N.	203
Alberti, Rafael.	306	Cațaveică I.	201, 202, 328
Aldea-Teodorovici Ion	(114), (358),	Cervantes, M.	210, 310
și Doina	(359)	Chira G.	209
Aleixandre, V.	308	Chiriac, T.	498
Argeev, Ūr.	471	Cianturia T.	246
Arion George	490, 491	Ciarkvani D.	247
Asenov V.	233	Ciarkvani G.	248
Bairamov, N.	315	Ciladze T.	249
Baltag V.	101, 190, 186	Cimpoi M.	200, 204,
Baltakis A.	263, 264		207, 208,
Baranov V.	196, 197		(361), 369,
Bârlădeanu, L.	(408)		405, 470, 471
Bătrânu, I.	425	Ciocanu An.	206
Bedianidze D.	245	Ciocanu Ion.	201, 370, 371
Beekman B.	239	Ciocoi Gh.	372
Belova, B.	274	Ciucă, V.	373
Berlinschi V.	201	Condurache Val.	200, 207
Beșleagă, V.	368	Corai T.	505
Blănaru, G.	(361)	Cosmescu A.	(334)
Blbulian L.	149	Crapcian B.	221
Bogdănaș S.	397	Crăciun Gh.	208, 209
Bolduma, Ion.	(343)	Crăciun M.	399
Botezatu E	208	Crihan A.	(355), (356)
Boțu, Pavel	(360)	Cucuetu S.	400
Brad L.	398	Curuci L.	209
Brâncoveanu T	206	Dabija, N.	209, 374,
Briedis L.	260		375, 405, 471,
Brodskij A.	158, 171,		473
	174, 177,	Damian, L.	209, 216,
	181, 182,		(336), (339),
	187, 189,		(342), (357),
	275, 458		(362), 376,
Brumaru A.	200		377
Budeanu Gh.	497	Darie M.	492
Buravkin G.	228	Dediu, I	437
Burghiu I.	143, 214	Demidov V.	173

Dima N.	501	Hropotinschi A.	200
Dimcioglu E.	(74)	Hudainzarov, B	316
Doga E.	498	Iachim Ion.	404
Dolgan M	208, 378	Iacoban M.	480
Draci I	217, 318	Iaşvili P.	251
Drilinga A.	154, 265	Ignatenko, M.	319
Druță Ion	(26)	Ion, C.	384
Dudnic, P.	363	Istru B.	499
Dumitriu I.	401	Iuncu R.	498
Dumitru M.	153	Iunko A.	283
Efremova, I.	393, 396	Joninas A.	266, 267, 486
Emin G.	222	Kalandia G.	252
Eminescu, M.	(107), (113), (344), (345), (347), (348), (352), (354), (404), (405)	Kalandia R.	253
		Kalinauskas J.	268
		Khayyam O.	(117)
		Kîdîrov A.	283
		Kuznetov, B.	284
		Leapin I.	285, (326)
Esenin S.	(261)	Lermontov M.	286-288
Fel'dșer L.	159	Letiuk E.	320
Firsov V.	276, 277	Macovei Al.	10, (148), 205, 212
Fotea C.	207		
Gafton M.	402	Mahu R.	406
Ganciovski I.	234	Makal P.	229
Gavca N.	203	Malarciuc Gh.	485
Ghibu O.	(147), (353), (398), (409)	Malearenko V.	5, 201
		Maldonis A.	269
Glavan B.	(33), (59)	Manasyn G.	475
Gluşciak, A.	279	Mand H.	240
Gol' N.	180, 185,	Marcinkevicius	270, 271
Gorki, M.	280	Justinas	
Gribov N.	(33), (59)	Marşak S.	290
Grigorian O.	223	Marti Jose	313
Grosu I.	190	Martin V.	385
Guillen N.	311	Matcoşchi D.	339
Gusti Dimitrie	(329), 420	Mateevici A.	(106),(145), (215)
Halvaşi F.	250		
Hârjoabă Doru	504	Mateevici D.	408
Hernandez M.	312	Matei, V.	(384), (386), (425),(436),
Hlebnikov V.	281		439
Holban I.	200		
Hostiuc Şt.	209		

Mayor Federico	219, (332)	Poptonev K.	237
Mazilu Gh.	203, 208	Poțișvili M.	258
Melnic B.	13	Pronuza P.	230
Meniuc G.	(333)	Pruteanu G.	502
Miezalatis E.	272	Pușkin Al.	220, 292- 295
Militonian E.	224,	Rogozenco V.	494
Moraru H.	209, (331), (364)	Roibu, N.	410
Morăraș, M.	472	Ruunel H.	242
Moșanu Al.	(425), (435), (436), 439	Sainciuc G.	389, 390
Moșanu I.	(384), (386)	Săcăleanu I.	506
Nadiradze K.	254	Senic V.	203, 391
Narzullaev N.	324	Sevac P.	227
Nastasiu V.	203, 209	Sghlittler Gilberto	430
Nedelcea T.	405	Skomarovski V.	321
Nedelciuc V.	(384), (386), (425), (436), 439	Snegur M.	(437), (444), (477)
Negriș A.	(365)	Sokolov V.	296-298
Negru N.	386	Spinei V.	493
Niit E.	241	Strelkunas J.	273
Nijaradze E.	255, 256	Suceveanu A.	200, 204, 405
Nișniadze Ș.	257	Sulaberidze L.	259
Obuhov C.	291	Sundeev N.	6, 101, 160, 164, 172, 178, 192, 194, 299, 300
Ol'ševskij R.	154-157, 162, 165, 167, 169, 170, 184, 191	Svetlicina G.	322
Olteanu C.	(338)	Șevcenko M.	198, 199, 323
Onica A.	(19), (20), (32),(137)	Șișcan C.	301
Orlinov O.	235, 236	Tamazlâcaru E.	414
Ovanes D.	225, 226	Tăzlăuanu V.	487
Palladi T.	205, 387	Trofim Ș.	481
Pavlicenco S.	210	Țurcanu A.	12, 209, 392, 473
Pavlicenco V.	482	Țvirka K.	231
Păunescu A.	388	Ulugova M.	325
Petrișor D.	489	Ungureanu L.	416, 417
Pirkuliev Ia.	317	Unțeanu I.	418
Pivcenco Iur.	8, 203	Ușakova V.	479
		Ūnko A.	161, 175, 176, 193

Vacietis O.	261	Vizitiu An.	500
Vanagas P.	393	Vlad Corneliu	477
Vangheli, S.	(340)	Vodă Gh.	470
Vasilescu D.	419	Zalite M.	262
Vasilieva L.	302	Zamura E.	495
Vatamanu I.	209, 499	Žbanova Iul.	483
Vâlcev N.	238	Zolotțev S.	303
Vieru G.	(330), (335), (366), 395	Zubașcu Ion	476
Vitier S.	314	Zuenok V	232

## INDEX ALFABETIC DE VERSURI

A căzut	5, 10	Apa	3, 21
A doua naștere	2	Aproape	22, 53, 97
A fi în timp...	137	Aproape rondel	2
Abia suflă icoana	11, 50, 111	Apud Joyce	134
Abrasadabia	14	Apud Joyce: uliseismul	11
Acasă	5, 16	Arc	3
Acele gânduri	8	Are tata, are mama	10
Acest sonet	1, 9, 14	Articolul 13 sau Legea	130
Acropole același	3, 11	absurdului fundamental	
Adio	2	Articolul 13	2, 14
Adio, drag Abecedar	10, 13	Așteptări	8
Adolescența	12, 17	Aud Moldova	8, 23
Adunarea ortodoxiei	11, 18	Autobuz pe rutele	8
Aflarea avutului în vedere	113, 130	Moldovei	
Ahoie presei asazine	14	Averea mea, aflarea	8
Ai, noștri ani, poezii	2	Avertisment	25
Ajutorul	5, 10	Axiome struțo-camilești	14, 130
Alba zilei	2	Â sușestvuû	154-157
Albastrului de Sărăteni	8	Baba Dochia	10
Alfa și Omega	11	Bah primordial	62
Alfa și Omega - I	3, 14	Balada ariciului	10
Alfa și Omega - II	3, 14	Balada brazilor neprihăniți	10
Alfabetul iernii	8, 10, 24	Balada marelui acuzat	2, 26, 37
Altă paparudă	10	Balada marelui acuzator	2
Altă planetă	14, 113	Balada pruncului modern	10
Alunecările de spirit	2, 14, 113	Balada țâncului zis	10
Ambasadorul Atlantidei	11, 113	fidelitate	
Ambasadorul Atlantidei - I	14	Baladă-n drum spre Ce	12
Ambasadorul Atlantidei - 2000	3, 14	Ghevara	
Ancheta din 1925	74	Băița	5, 10
Anii	8, 9, 14, 117	Belaâ élegia	158
Antologia sonetului	1, 9, 14	Biblia	3
Anton Onica	12, 19, 20, 137	Bilet Borisa Glavana	159
Anume pentru două nume	10	Binețe	5, 10
		Boris Glavan	12
		Brândușele cu tot cu rădăcini	12, 27
		Brumărel	28, 160



Buburuza somnoroasă	29	Celui ce vine	17
Buburuză, buburuz	10	Cerul, îngerul și omul	2, 10
Bulgăr	70	Cetatea ideală	11
Buna vestire	8	Cetățile albe	2, 10, 36, 37, 72
Buricul eternității	43	Chemarea	8
Bursa de bălci	2, 14	Chemarea limbii	38
Cal ideal de melc Troian	11, 14, 18, 134	Chipul țării mele	13
Cantata Moldovei	30	Ciașca zburătoare	5
Canto espagnol	2	Cimilitură	5
Cariatida cariind Atlantida	3, 14	Cimilituri	10
Carnetul comsomolist	15, 31	Cimitir	3, 14, 113
Carnetul comsomolist al Elenei Dimcioglu	74	Cina lui Cronos	11, 50, 111
Carnetul lui Anton Onica	32	Cine vine?	5, 10, 39
Carnetul lui Boris Glavan	33, 59	Ciorbă Cecenă	14, 40
Carnetul lui N. Gribov	33, 59	Cireșar	8, 41
Caua și borzacul	10	Ciuperca invizibilă	3, 124
Căluțul de lemn	5, 10	Clasa zecea "mai"	12, 27
Căutările unui tânăr în pragul alegerii profesiei	34	Clasa-ntâi	10
Cântec de adio	2, 124	Clipa intimă	24
Cântec de leagăn	5, 42, 10, 61	Cocorii	3, 14, 15
Cântec despre mama	15	Codul broaștelor țestoase	14
Cântec pentru mama	5, 10, 102	Colaj	8
Cântecel comic	3, 124	Colind de mai	8, 43
Cântecul tobei fără bum- bum	10	Colivia	8
Ce face lenea?	10	Compact	3
Ce face prostia?	10	Concertul de prânz	124
Ce mai ce	14	Conspect	15
Ce mult	15	Conștiința de sine	12, 44, 137
Ce planetă	10	Contemporan cu Doina	8
Ce-a cîntat cucoșul	5, 10	Continuitate	15, 96
Ceașca zburătoare	10	Copacul	8
Cei patru, cireșii	12, 17, 27	Copiii Scumpiei	10, 121
Cel care este	2, 12, 35	Copilărie-aurărie	8, 117
Celei ce rămâne	17	Corăbioare de hârtie	5, 10
		Coteiul civilizată	5
		Covor	45
		Creangă universal	8, 35

Crește strada	8	Desaga noastră cu povești	5
Criza de încredere	2	Desaga so skazkami	188
Cu mâna, cu luna	97	Descântec în alb-negru	2, 124
Cu mâna, cu mâneca	15	Desfaceri de bine	2, 37, 54
Cu privire de sine	46	Desimea	3, 14
Cugetările unui tânăr în pragul alegerii profesiei	12	Despre ce ninge -n această propoziție?	55
Cui seamănă nepoțica?	10, 13, 77, 121, 128	Despre stil	8
Cum Ionela formează cuvinte	13	Destin	2, 3, 107
Cum Ionela vede zborul	13	Deus ex Machina	11, 14
Curcanul și moșneagul	5	Dezghețul frigiderului Ural	11, 113
Cușca vorbitoare	10	Dezghețul veșnic	56
Cutia de viteze	8, 9, 14	Dezlegarea gâtului de nod	1, 9, 14
Cuvinte	15	Dialectica forțelor de melasă	14
Cuvântul de pe urmă al chirurgului Mihai Doagă	12	Dimensiunea numelui	57
Češuâ	161	Din ev în ev	2
Darul sibilin	8, 47	Din părinți, să fim	12
Darul vorbirii	8, 48, 79	Din partea întregului	12
Datoria	74	Din Rudaki	10, 58
Datul nouă	3	Dintra-n-nțâ	13, 58
De ce- i mare soarele?	10	Disc de stejar viteza 1/33	2
De dragoste	15	Discurs istoric	59
De fericire	2, 113	Discurs modern	59
De mine	15	Doamne	1, 9, 14
De Patrie	15, 51-53	Doar pentru că mă cheamă...	86
De scris	12, 20, 97	Doina	8, 60
De vorbă cu păpușa	10	Doina mamei	8, 43
De-a asmuțea	10	cosmonautului	
De-ai ști	1, 9, 14	Doină (variantă întârziată)	2
De-ar mai fi undeva	8, 49	Doină veghe și visare	10, 42, 61
Demers pentru un Oscar	2, 50, 107, 111	Doinița	5, 104
Demnitate	15	Dokumental'naâ ob''ektivnost'	152
Departe	22, 84	Dom moego detstva	156, 184
Desaga cu povești	10	Domnul limbii românești	2, 10
		Domnului să ne rugăm	2, 10
		Dor	10

Dorul de prieteni	12, 17, 62	Eschil-corifeul	11
Dosoftirea teiului	10	Eu sunt	2, 67
Dostoinstvo	162- 164	Eu sunt cu cel ce nu mă-	24
Două drumuri	113	nșală	
24 august	63	Exod	2
27 martie...	64	Expres-referat	2, 37
Doždevye kapli	162	Fabula antifabulistului	10
Drama universului	12	Fabula broaștelor țestoase	10
Dreptul iubirii	8, 117	Fabula faunei monetare	10
Drum de iarnă	12, 27, 65	Fabula spicului în roz	10
Dub hočet imet' ten'	151	Fața pâinii	10
Duminica în parc	12, 17, 27	Făptura destinelor	2
După apă	5, 10	Fântâna albă	2
După cheag	8	Feciorii vîrstelor de aur	12, 68, 69
După Lermontov	88	Femeii	8
După zece ani	8, 66	Fenomenalul Gdlian	37, 69
Dușa hleba	165	Festivă ești	1, 9, 14
Ecce homo	2, 11, 113	Fete urîte	45
Ecou de romanță	8	Fetele	15
El' , blagodarim	166	Flăcăiasca	70
Elegia Caraibelor	12, 62	Florile dalbe	12, 27
Elegie albă	15, 86	Frumos pămînt	8, 71, 72
Elegie bucolică	14, 18	moldovenesc	
Elegie cu aducere aminte	74	Frumusețea lumii	8, 73
Elegija za karibite	153	Frunza și steaua	13
Eliberarea	8	Frunzele începutului	74
Eligie bucolică	11	Fulger și pierlă	8
Elita lui Elytis	11	Furnica despre Ionica	10
Elixir	10	Fusul	10
Elogiu calului	12	Garuda zburător hindus	11
Elsinor	3, 14	Gaudeamus "88"	2
Eminescu	2, 10, 113	Geneza	8
Emisija so poljav	153	Glaz večnosti	156, 167- 169
Emisiune cu melc	12	Glosa în metru goghen	2
Epilog	2, 15, 59	Golosuț	156, 184
Era să fie	3	Gorlinka	180
		Gorodskoj rebenok	156, 184
		Grâu	15, 102

Greieraşul	5, 10, 42, 52, 61, 137	Ion către infami	2
Greieraşul care nu cânta	75	Ionela despre zbor	10
Grenada-capricio	14, 134	Ionela formând cuvinte	10
Greul pământului	2, 124	Ionosferic verbul de ce tac	2
Guguştiuc şi Tăpăligă	10	Ionuţ cel nou-nouţ	10
Gură-cască	5, 10, 76	Irinica Eladei	11
Hammurabi codul apei	2	Ithaca-terminal galactic	11
Harisma	2, 107, 113	Iuhuhui	14
Hăul	3	Împărăţia Miau	10, 13, 77
Hermes-Olimpianul	11, 50, 111	În această propoziţie a vieţii	8
Histria	11	În faţa ta	9, 14
Horă	15	“Încet-încet...”	8
Horul	29	Încă nu am şapte ani	5, 10
Hrana şi povestea	8	Îndreptarea dreptilor prin cozi de topor	2, 124
Ialta-Malta	11, 14, 50, 111, 113	Înfiere de cântece	35
Iarnă în doi cu Maria	8	Înnemuire	8, 43, 78
Icar	1, 9, 14	Înserare	29
Identitate	102	Întoarcerea mamei	8, 79
Iertarea	35	Între timp	14
...Ili o čem v nem rasskazyvaet sneg ?	181	Joc de cuvinte	86
Imnul de la nunta crocodililor	14	Joc temut	8
Imnul iniţierii	11	Jules Verne, căpitanul	8
Imnul solar al grăuntelui	8, 117	Kak bol'no	156, 169
Inima	3	Kolúčaâ provoloka	156
Instantaneu la Nistru	2	Kolokola bessmertîâ	170
Interogatoriu	11, 14	Komsomol'skij bilet	171, 182
Ioan către sine	2	Konec skazki	187, 196
Ioan e strigarea pustiului	2	Kuznečik	162- 164, 172
Ioan în ceasul schimbării de strajă	2	La cana bunecilor din Valea Sângereilor	8
Ioan pândit de umbra morţii	2	La căsuţa cu zorile	10
Ioan pe tăcute	2	La cină	10
Ioan străluminat de noapte	2	La Komsomolsk -pe-Amur	80
		La cumpăna doinelor	2
		La dejun	10, 13, 77, 127
		La mulţi ani	10

La Podul soarelui	15	Mână de plugar	87
La prînz	10	Melodie	10
La scara dorului	8, 43	Menhir moldo-chinez	11
La steaua	15	Metafora de acasă	15, 53
Laboratorul de idei imperiale	3, 124	Metafora pamâti	158
Lacrima Patriei	8, 24, 72	Miezul	3
Laura, Laura	1, 9, 14	Mijatca	5, 10
Leagăn de pace	12, 81	Mir	175, 176
Legământ de pace	8, 43	Mi-re la ma-re	10
Legănarea paiului	8	Mireasa	88
Lenin	82, 83, 173	Módus vivendi - XX	11, 134
Libertatea	2	Moi mogil'siki	155
Limba de la naștere, limbă de renaștere	2, 10	"Moi stihî-to poželaniâ"	197
Lin	15, 84	Moj kolodec	156
Listaâ nași dni, perebiraâ daty	174	Moldova mea	13
Litaniile la sărutul impecabil	3, 21	Moș curcanu	10
Locul de suflet	15, 96	Motiv tagik	12, 62
Lorca din lămâi	12, 85	Movila Măgurii	8
Lumină	15, 86	Mulțumire bradului	10, 13, 89, 101
Lupul și capcana Macii	5, 10	Muntele și piatra falsă	2
Madam Eternite	11, 14	Muzeul Dosoftei	2, 10, 107, 113
Magog marelui mag	2, 3, 124	My podnimaem bol'se, čem celinu	177
Mahalaua Veche	8	N-am știut	10, 12
Mai bunilor depuși aici	2, 14	Na kogo pohoža vnučka?	161, 162
Majskoe kolâdovanie	156, 184	Nai	161
Maki	185	Naiul	121
Mama	24	Naiul și orga	8
Mana pământului	12, 17, 27	Nasreddin i ego brat	149
Mandragora, cupa cu nectar	11	Nastratin și frate-său	5, 10
Manual	12	Nașterea silogismului	11
Maria	8	Nașe pole	178
Măiculița Radului	105	Ne e li mnogo?	150
Mărțișoare	15, 53, 86, 97	Ne znaeh	150
Măslinul ca dialect	11	Neam cu badea Mior,	106
		Mateevici	
		Nekrasivye devuški	179
		Neruda	12
		Neuromahia	11, 14

Nežnoe	176	Orga lui Bah	8
Nicaraguana	90	Oricum va sălbătăci	11, 14
Nikto ne odinok	180	Osen' v vinograd vošla	101
Nimeni nu rămâne singur	90	Ostragon tiranul ceramicii	11
Nimeni-nimeni singur nu-I	10	Otčizne	198
Noi	3, 14	Pace	15
Noi suntem poporul	2	Papa râdom	162
Noițele	10, 13	Paparudă	10
Noli me tangere	3, 11	Papuceii din Horești	10
Noli turbare	3, 11	Parabola celor 7 frați	2, 3, 10
Noptile Magului	3	Partida de cactus	10, 14
Nu-i prea mult	8, 92,	Pasărea	8
	117	Pastel	10, 15,
Numai marea numai marea	10, 11		119
Numai uniți uni-vom țara	2	Pastorală modernă	2, 8
Numărătoare	10, 13,	Patrie	97
	77	Pâdurea	29
Nu-ntreba	84	Pâdurea de ghinde	10
O čem povestvuet dožd' v	181	Păturile vulnerabile	2, 14
étom predloženi?		Pâinea războiul nu uită	5, 10, 98
O fi o	2	Pâinica de la iepure	12, 27
O, libertate!	93	Pânzele babei	12, 27
O vară din Sezan	8	Pe urmă	2
Obiectivitate documentară	8, 94	Pena i poryv	187
Ocarina	10, 13,	Pentru nimic	3, 14
	121	Pentru tine	8, 99
Očekuvan'a	153	Perepoloh	183
Oдно vse nepreložny	174	Perestroika	2
četče dlâ menâ		Pericle-păpușarul	11
Of de ev	3, 14	Pescarii	15
Oglindă	15, 84	Piața comună	11, 18
Okraina	161	Pieta	1
Omar Khayyam	8, 117	Pinguin	12
Omul cât vremea	83, 95	Pis'ma	156, 184
Omul de nisip	2	Pițigoiful	5, 10,
Omul-păiangen zgârâie nori	14		100, 101
Onoarea muncii	8, 43	Planeta pneumatică	11, 14,
Operație de nuntă	15		113
Ora de geografie	10	Plata	156, 169
Orație de nuntă	96	Ploaie	102
Oră	15	Plopii, grele rândunele	8

Pocăința omo-pomului	2	Rebâta Skumpii	161
Poemul deșertului	2, 11, 18, 79, 102, 104- 106	Recreația cea mare	12
Poetul și graiul	103, 104, 105, 106	Requiem	2
Poezia	3, 10, 107	Requiem de Doina și Ion	2, 114
Pofalba na kon'ot	153	Revelion	12, 115
Pomošnik	185	Ritmuri	3, 11, 14, 113
Porosenok	161	Ritual	156, 184
Portret de nuntă	12	Rod	10, 107
Povara mioarei	2	Rodine	199
Povestea Cârnelui Neculae	2, 10	Rotozej	186
Milescu Spătarul-dascălul și cărturarul		Ruga de taină	2
Povestea florii de bumbac	13, 108	Ruinele Orheiului Vechi	12, 27
Povestea urechilor lui Martinică	10, 13	Rybaki	187
Povețe către fiu	10, 12, 109	Salbă verde	8, 43
Pozdniy večer	156, 184	Salcâmul	15
Preacurată fața pâinii	12, 110	Saltimbecilia	3, 14
Preatârziu și decuvreme	10	Sat de amintiri	15
Pre-text	11, 111	Să te ferești	1, 9, 14
Prezentul imposibil	3, 14	Săndăluța	10
Prin strâmtoare	8	Sărutul	2, 10
Priznanie	156, 184	Sâmbăta deșteptului]	113
Problema aerului	8, 112	Sângele azi	3, 14
Probuždenie	156, 184	Sân - George, scutul sângerean	2
Procurorul	2	Sârma ghimpată	2
Prolog	2, 113	Schimbarea la față	2
Prologos la Thukydidēs	11, 50	Schisma	11, 18
Pšenica	153	Schița de măr	2, 124
Puiul tatei	5, 10	Schiță de requiem	116
Purcelușul	10, 121	Scrisoare de departe	8, 10, 117
Racul	10	Scrisoare mamei	12, 17, 117
Rața	5, 10	Seara de vrajă	5, 10
Rădăcini	2, 113	Septembrie	15, 119
Rândunelele	10, 13, 77	Sfânta ură ce timpul murmură	55
		Sfârșit de basm	8
		Sicriul ca valută forte	2, 14
		Sinička	101

Sîrmă ghimpată	37	Sonetul numai sunet	1, 9, 14
Soare cu dinți	12, 27	Sonetul pașilor pierduți	1
Solia horelor	120	Sonetul-schelet	1, 9, 14
Solzul	121	Sonetul tiranului și tiraniei lui	1, 9, 11
Sondă	15	Sonetul zorilor de zi	1, 9, 14
Sonet	8, 121	Spițe noi tot noi	14
Sonet absurd	1, 3, 9, 14, 124	Spleen	3, 21
Sonet aprioriu	1, 9, 14	Spune-mi	8, 24
Sonet autumnal	1, 9, 14	Stanțe studentești	12, 125
Sonet bigot	1	Starea de veghe	12, 86
Sonet castaniu	1	Starea de zeinudine	2, 11, 14
Sonet cu miez de nuci	1, 3, 9, 14	Statornicie	8
Sonet descumpănit	1, 9, 14	Stă scris	14
Sonet fatidic	1, 9, 14	Steaua fără umbră	10, 13, 24, 125
Sonet gentil	1, 3, 9, 14, 21, 124	Stejarul vrea sa mai umbrească	2
Sonet intim	1, 9, 14	Stele cad	14
Sonet în formula rugii presocratice	1, 9, 14	Stepa Achermanului	62
Sonet în patru turnuri	122	Stihi dlâ detej	188
Sonet în urcuș	1, 9, 14	Strigarea lui Ioan întru unire	2
Sonet main-gotic	1, 9, 14	Stropii	10, 13, 127
Sonet pascal	1, 3, 9, 14, 124	Studenčeskie stansy	189
Sonet prezumtiv	1	Sud'â	169
Sonet pribeag	1	Sud'ba materi	156, 157, 184
Sonet tardiv	1, 3, 9, 14, 21, 124	Surioară, frățieoare	10
Sonet tăcut	1, 9, 14	Suveranitatea	2
Sonete	15	Sverčok	180, 185
Sonetul candeliei de lut	1	Synu pri roždenii	156, 184
Sonetul degetului arătător	1, 9, 14	Syrtaki imnul de adio	11
Sonetul despărțirii	1, 9, 14	Șampanie	1, 3, 9, 14
Sonetul liber-schimbului	1, 9, 11, 14, 18	Școala de dor	87
Sonetul marelui noroc	1, 9, 14	...Și buburuz	12
Sonetul numai schelet	1, 9, 14	Și nu uită	14
		Șipot însetat	2



Ștefănirea verbului	2, 10, 107, 129	Triunghiul	8
Tabla înmulțirii	10, 13, 132	Troleibuzul	5, 10
Tablica umnoženiâ	190	Trollejbuz	149, 191
Tadžikskâ pesnâ	191	Trusrul de cutii pentru Pandora	11, 14
Tata și constituția	2, 14, 130	Turturica	5, 10
Tata și placheta de debut	2	Țara de viori	12, 17, 53
Tata-tautologul	131	Țara noastră cea de toate zilele...	97
Tăpușele	5, 10	Țara sfintei omenii	136
Tărăboiul	10, 77, 133	Țară	15, 137
Tâta-mare	1, 9, 14	Učebnik	150, 164
Te mai socot...	8	Ulitka	187
Tehnologhion olimpic	11, 134	Umbrela	29
Teodoxafia teiului	2, 107, 113	Un copil la Bal-Mabil	5
Teoria stării inutile	11, 14, 18	Una cu baștina	12
Testamentar	1	Unchiul Ribbentrosca	2, 14, 130
Thukydides	111	Unde nu întreba. Poate. Mereu. Așteaptă. Aproape. Departe. Undeva.	15
Tilică din Sucita	5, 10	Uneori, ceva inutil	2
Tineri prin strâmtori	10	Universitatea din Vilno	12, 62
Toamna a intrat în poamă	10, 13, 101	Upalo	188
Toate apele mării	2, 3, 14	V pervom classe	194
Torta	5, 10	Vara	124
Totuși a cui?	14	Vămuitele balade	2, 14
Transparența	15	Večer	157
Trapeza cu ficat de Prometeu	2	Večer kudesnik	101
Trecerea la alt sistem	14	Vechi motiv de basm	8, 117
Trece-un fulger nestemat...	135	Venus S.R.L.	11
Trei balene -fabulene	10	Vestește prorocul	2, 124
Trei cireșe	5, 10	Veteranul	8
Trei prieteni	5, 10	Vezi litera	1, 9, 14
Trei puncte zairența	14	Victoria	15, 137
31 ianuarie	8, 43	Video-sonetica	1, 9, 14
Trezorel civilizat	10	Vidul de divinitate	2, 14
Tricolorul voluntar	2, 124	Vis nătâng	2
		Visul zebrei	10
		Voi fi adaos	1, 9, 14

Volk i kapkan	185	Zdravstvuj!	185
Volumul de aer	113	Zei religiei lașe	2, 14
Vorobuški	195	Zemja	153
Vrăbiuțele	139	Zi de iarnă	87
Vtoroe roždenie	156, 184	Zilele	15
Zbucium	8, 24	Zodia leului	12, 27
Zbura o inimă pe nai	8, 140	Živu stolet'âmi raspâtyj...	154
Zburda împăratului	10	Žuravlinnye kolodcy	168, 184

## INDEX ALFABETIC AL TRADUCERILOR

“Abia amurgul orașu- mbrăcă”	282	Celor doi Aleksandr Pavlovici	295
Abecedarul și caietul	229	Ciclopul	295
Acasă la mama	285	Cimitir	113
Acum	235	Cine sunt	274
Adă-mi o basma, surato	306	Clopotul	281
Adio vară	323	Coacem prăjituri	242
Aici voi rămâne	243	Copilul	258
Al școlii iubit clopoțel	241	Creștem	232
Ale Cidului porți siderale	307	Cu umbră de aripi, domoală	313
Amiază	225	Culesul poamei	251
Anii	253	Culminație	311
Anii netrăiți	315	Curcubeu turkmen	317
Anul patruzeci și cinci	275	Dana-nvață-a scrie “N”	230
Apa și vinul	295	Daruri înțelepte	290
Armenia	222	De pe culmi	251
Au vrut durerea mea	313	De trebuință	299
Autumnală	236	Despre mare	236
Banul și pumnalul	295	Despre pescăruș	236
Bătălia de la Borodino	286	Despre tine	236
Bob de grâu	291	Despre tiran	313
Bulgariei	234	“Dialoguri negândite”	275
“Ca scris pare crângul...”	282	Dimineată de toamnă	292, 293
Călătorul	232	Din albumul A. P. Kern	295
Căsuța din Colomna	295	Dorință	293, 294
Către ...	292, 295	Două melodii cu vița-de-vie	300
Către Ogariova, căreia mitropolitului îi trimise fructe din propria livadă	295	Două patrii	313
Cântarea Cidului	309	26 mai 1828	295
Cântare noului Tbilisi	254	Ecoul	295
Cântecul	321	Egal și inegal	246
Câte ni-s de trebuință	264	Eroii	313
Ce importă că pumnalu-ți	313	Eu sunt din oameni sinceri	313
“Ce lasă aripa serii peste vâi”	282	Eu una știu	250
Ce-i trebuie omului	263	Eu, soarta mea, îți mulțumesc	228
Ce-și doresc copiii?	240	Farul	301
Ceea ce nu se mănâncă	223	Fata urâtă	322
		Fără de tine ...	312
		Făurirea	221

Femeia	300	"Motive și fum peste veacuri"	302
Fericirea	247	Muntele	287
Focul	300	N-a fost iubire	266
Fotografie de pînă la război	291	N-am ascultat de-ajuns bătrânii	279
Franzela	240	Nebandajata rană	234
Geamuri, geamuri...	246	Noi ne-am născut...	255, 256
Havuzul Taşkentului	324	Noiembrie	303
Horă	304	O, Mtațminda	246
Iarna, boabele de grâu	234	Oaspeților	245
Iarnă-n Gheghelidze	250	Omul	280
Iluzii – Peștișori de aur	255	Omule între lut și vecie	275
Insomnie	227, 296	Oțelul	320
Internițatul	288	Palanga	268
Iubirea	246	Paleta solară	258
Iubirea mea	325	Patinatorul	232
Iubiții dragi, predestinate mie	254	Patria	248, 250
Împovărata...	249	Patriei	224, 243, 244
În fața Araratului	239	Patriei mele	254
Încrederea	316	Paza rețeașă croindu-și cale	313
Înrudire	300	Pe munții plângând...	249
La anii mei	285	Pe undeva mai trec tranșeele	320
La Karamzin	295	Pe un perete de spital	295
La orizont...	249	Pescuitul	232
Las să-mi nască piatra o răscruce	260	Pitagora	275
Linia sortii	285	Planeta	257
Lituania	273	Ploaia din Batumi	250
Lui Alfonsas Maldonis	270	Ploaia neutră	233
Lui Serghei Esenin	261, 262	Ploile solare	269
Luna	283	Ploița	231
Mantaua	289	Poemul începutului	271
Mari vapoare	240	Poetului	293
Martie	320	Primăvara în Moldova	252
Melodia sufletelor noastre	255	Primenire	251
Mi-s ochii...	249	Prin ceață	300
Mlădița	300	Prorocul	288
Monumente	322	Ramul ars pe rugul meu	259
Monumentul marinarului sovietic	237	Recunoștință	285

Reînviere	292, 293	Toast	248
Rodnaâ zemlâ	152	Trestie dulce	305
Roza	295	Ultima noapte a bătrânului	248
Scrisoarea	240	morar	
Se teme râul...	246	Ultima seară	314
Sentimentul Rúsiei	238	Umbra finală	308
Simfonia Kremlinului	276	Undeva departe de noi	265
Simfonie	277	Văd lacrima...	258
Spicul	321	Vântul de toamnă umed	282
Steaua gliilor	297	şfichiuind	
Stele	321	Vinul solitudinii	267
Străvezie toamnă ...	298	Visul	300
Suntem ca norii	248	Viţa- de- vie	225
Şi eu! Şi eu!	240	Vocea naturii	254
Tânăr printre tineri	272	Vreau să plec din lumea	313
Testament	288	asta	
Timpul	322		

## INDEX ALFABETIC AL PERIODICILOR (cu abrevierile folosite)

Agricultura Moldovei	
Apă vie	
Argumenty i Fakty: Moldova	AIF Moldova
Astra (Brasov)	
Avangard	
Basarabia	
Chișinău. Gazeta de seară	Chișinău. Gaz.de seară
Contrafort	
Convorbiri literare	Convorbiri lit.
Cultura	
Detskaâ literarura	Det. lit.
Dnipro (Kiev)	
Dreptatea (București)	
Drepturile Omului	
Ecoul (Sângerei)	
Fakel	
Făclia	
Femeia Moldovei	
Flacăra (București)	
Flacăra Basarabiei	
Florile dalbe	
Flux	
Gimtasis krastas (Vilnus)	
Glasul	
Glasul Moldovei	
Glasul Națiunii	
Golos naroda	
Gorizont	
Graždanskii mir	Gražd. mir
Izvestiâ	
Învățământul public	Învăț. public
Kodry	
Komsomolec Donbassa (Doneck)	
Komsomolec Poltav·iny	
Komunizmo velâva (Kaunas)	
Limba română	
Limba și literatura moldoveneasca	L. și lit. mold.

Literarura și arta	Lit. și arta
Literatorul	
Literatura ir Menas (Vilnus)	
Literaturnaâ gazeta	Lit. gazeta
Litva literaturnaâ	Litva lit.
Luceafărul	
Lumina (Novi Sad. Iugoslavia)	
Meridian	
Mesagerul	
Moldova	
Moldova literara	Moldova lit.
Moldova socialistă	Moldova soc.
Moldova Suverană	
Molodež' Moldavii	
Molodež' Moldovy	
Molodežnaâ éстрада	Molodež. éстрада
Momentul	
Monitorul de Iași	
Moskovskij Komsomolec	Mosk. Komsomolec
Narodnoe obrazovanie	Nar. obrazovanie
Naše nasledie	
Natura	
Nezavisimaâ Moldova	
Nistru	
Noi	
Novoe vremâ	
Opinia (Iași)	
Opinia Moldovei (Iași)	
Orizontul	
Patriotul sovietic	Patriotul sov. (Nisporeni)
România Liberă (Bucuresti)	
Românul	
Salonul literar (Focșani)	Salonul lit.
Săptămîna	
Scânteia leninistă	
Sfatul Țării	
Simpozion (Iasi)	
Sovetskaâ Litva	Sov. Litva
Sovetskaâ Moldaviâ	Sov. Moldaviâ
Steaua de dimineață	
Steluța	

Tânărul leninist  
Timpul (Iași)  
Tinerimea Moldovei  
13 decembrie  
Țara  
Ūnost'  
Ūnyj leninec  
Večernij Kišinev  
Viața satului  
Vocea poporului  
Vremea (Bucuresti)  
Zvezdočka

Več. Kišinev



## CUPRINS

Cuvânt introductiv .....	4
Tabel cronologic.....	8
Cimpoi Mihai. A fi în timp... ..	13
Scrisoarea lui Federico Mayor către Ion Hadârcă .....	17
Referințe .....	18
Vieru Grigore. Salvați-vă prin limbă .....	26
Cioci Gheorghe. Ce nu pot și ce pot face scriitorii .....	27
<b>OPERA</b> .....	30
Ediții aparte .....	30
Creații în culegeri și în periodice.....	31
Versuri .....	31
Eseuri.....	41
În alte limbi .....	42
Recenzii la operele lui Ion Hadârcă.....	47
Recenzii la traduceri .....	50
Ion Hadârcă – alcătuitor .....	56
Traducător .....	56
<b>CRITICA LITERARĂ</b> .....	67
Eseuri.....	67
Evocări .....	70
Recenzii .....	71
<b>VIAȚA ȘI ACTIVITATEA</b> .....	72
Repere despre Ion Hadârcă.....	72
Activitatea cenaclului “M.Eminescu” .....	74
Ion Hadârcă – publicist și om politic (discursuri, analize, studii politice, atitudini).....	79
Convorbiri. Dialoguri. Mese rotunde.....	84

ION HADÂRCĂ

*Biobibliografie*

Apărut: 1999. Format: 60x90/16

Coli tipar: 7. Coli editoriale: 6,6.

Biblioteca municipală "B. P. Hasdeu"

Biblioteca publică "Onisifor Ghibu"

GRUPUL EDITORIAL LITERA

Str. B. P. Hasdeu, nr. 2, Chișinău, MD-2005, Republica Moldova

Editor: *Anatol Vidrașcu*

Tiparul executat sub comanda nr. 8891

Tipografia concernului PRESA

Str. Vlaicu Pârcălab, nr. 45, Chișinău, MD-2012, Republica Moldova

9-80

Ion HadÄgrcÄf  
9975-74-227-0



TG17022221

ИОН ХАДЫРКА  
Ион Хадърка  
поезий



FEDERICO  
MAYOR



Poem  
în acuaforte

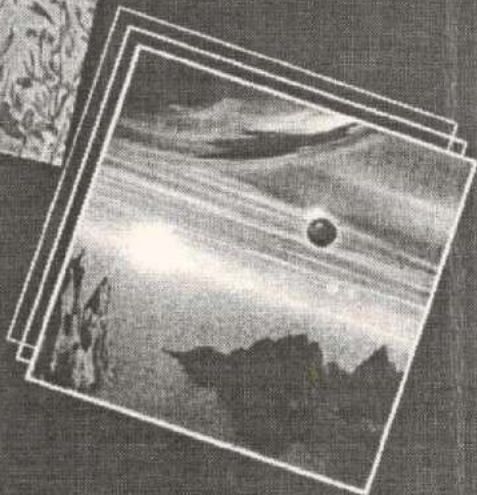
ИОН  
ХАДЫРКА  
Зилеле

19

ИОН  
ХАДЫРКА  
ВОРБИРИЙ

Ion Hadârcă  
DUMINIC  
MARE

Ion Hadârcă



ION HADÂRCĂ

HELENICE



DOUĂ  
IMPERII

Ion Had

AMBASAD  
ATLANTII

ИОН ХАДЫРКА  
Ион Хадърка  
Ионцелеле



ИОН ХАДЫРКА